

رضا پاشا كتيخانه

اعيان زمان خود رفته  
بعضی كتابات اكابر  
تجربة مشار اليه  
عليه الرحمه  
الغفران

مشتات الفاضل

منشآت الفاضل والحكم الكامل مولانا  
حسين بن معين الدين السيد عليه  
رحمة ربنا السرملة  
وهو شاح الهداية في الحكمة المسمي  
بالقاضي مير





(منشآت قاصح)



سیاس کی را کہ دست قدرت او را قیام  
 بر مژدہ خانہ انش ساخت و خطاب  
 فاقہ لبورہ من شکر در کند کردن انداخت و در  
 بر حضرت مصطفیٰ وال و اصحاب او کہ ایش را شہادت  
 بحجت غیر این گروه ملائک شکوہ پذیردخت این شہادت  
 جامع منشآت فقیر سید فیض سرمدی حسین بن  
 معین الدین مہدی کہ بالکس عزیزان محبت شعار و اقتباس  
 دوستان مودت و ثار منتقل می شود از سواد بیاض  
 والتوکل علی الکربیم الفیاض

جواب نامہ سلطان ابراہیم بن سلطان بہانگیر  
 نامہ جانان کہ نہ ساعت بجان میخواستش

پادشاه آن نامہ و من بجان میخواستش  
 تانہ بند چشم غیر و نشو و کوشش کسی  
 کوشش میکیم از مردم بختان میخواستش  
 کریمہ ام از خواندن آن نامہ کی مانع شود  
 من کہ چشم بستہ چون آب روان میخواستش  
 صفحہ آن نامہ افشان شد ز خواب بر شک  
 بس کہ نہ ساعت چشم خود نشان میخواستش  
 چون کشیم نامہ میخواستش در حقیقت  
 در می بینم بچشم تعویذ جان میخواستش  
 تا سلطان عشق فتنہ انگیز بلا امیر صحر اول ارباب  
 صفا و اصحاب و فارامضرب خیام ظهور و شعور سازد  
 و اس خیال ضلال پیش و بنیاد و ہم حال اندیش  
 کہ مزاجم بر امین عقلی و مضامین آید بر انداز و دل  
 مشاہدہ منزل بجایہ محل خدمت شتری اصرام آفتاب  
 احتشام مرجع انتقام قرائت نظام سلطان حکابرمان علما



عده اساطین جهان رنده سلاطین زمان خلاصه افرا و  
 نوع انسان مظهر اصناف جود و احسان مورو فیوض  
 الهی و الطاف غیر متناهی عارف حقایق اشیا کما می  
 از ماه تاملی اکل صورت و مریح میولی افضل اشخاص  
 منته بعله اولی الواثق باسم الله الرحمن الرحیم خلیفه السلطنة  
 و الحکمة والدین ابراهیم سلطنة عشق عالی و ارشیطه و تم  
 عالی با د خاک راه و طایف دعوات بی پایان درموا  
 عرفات عرفان بکوشش و موش عابدان جوامع اس  
 و ساجدان صوامع قدسی می رساند و جواهر زو امر اخلاص  
 در منازل اختصاص بر فرق ملائیک تجرد و تار برسم نثار  
 می نشاند **ش** بجان یار قدیم و بحق عهد درست  
 که مونس دم صبح دعای دولت است  
 رشک بین که ز طوفان نوح دست یزد  
 ز لوح سینه یار است نقش مهر توشت  
 بکن معامله وین دل شکسته بخ

حافظ

که یاک سنگی ارز و اصد مرار درست  
 بالله العظیم که تافیه دعوی تیر و موش دارد آسمان و آ  
 حلقه مهر آنحضرت در کوشش دارد **ش**  
 ناظر روی تو صاحب نظری نیست که نیست  
 بوی کیسوی تو در هیچ سمری نیست که نیست  
 اخذ الله ابراهیم خلیلا و کنی بالله و کیدا در باب شوق  
 متر و بودم که از غیر خود بگو شتم یا با ظهار حقیقه آن گو شتم  
 عقل که در مدرسه بدن صاحب مناصب است می گفت  
 شروع در غیر متناهی نه مناسب است و عشق که در کشور  
 جان سلطانیت می گفت انشاء این دعوی و انش  
 این معنی به از گمان است ناکاه دل و یاد و بر او که تعارض  
 این دو پفا عده و تبا فیض ایشان بیغایده است چون من  
 همیشه متوجه فیض آنحضرت صورته شوقم در آن آینه مهر این  
 منطبق است و نفس قدسیه اش بر دقایق این حال  
 خسته مال مطلع بنا برین از عرض آن اعراض نموده التوغل

حافظ

علی الرضی الوود



نامه سلطان ابراهیم بن سلطان جهانگیر

ای باو صجدم چو بر آن کوی بگذری  
از من سکن آن سر کور اسلام کن  
تا جام سعادت انجام دل از باده ذوق رنگ و بو گیر و دوماه  
اشراق آیات جان از آفتاب شوق عکس پذیر و دل و جان  
سلطان نشان نوین زمین و زمان با سطر امن و امان  
کنین خاتم توفیق امین عالم تحقیق زبده افلاک و انجم خلاصه  
اطلاک و مردم مطهر اشعه انوار این معارف و اسرار  
منظر کلمه تام الهی مصدر رحمت عامه شای و انایی که تاویل  
رموز اوایل حال اوست و همای سعادت اقبال در سایه  
بال اوست پندایی که حال استقبال در نظر او به مثابه  
ماضی است و انزل منازل فکرش ریاض ریاضی است  
دل مجاز از تصور او قایم مقام مقام ابراهیم  
و جان فخران از التزام حد و عارف اسرار جابیم

ش

سلمان

انوار روی او را هر دو از شمشیر

انعام عام او را بحر و بر از فواضل  
تیغ مجادش را قاطع بود بر امین  
رای مبارکش را روشن بود دلایل  
هم آب را ز لطفش پای امید بر سنگ  
هم باد را ز خوشش بار اوقات در گل  
خورشید را ز ریشش مکتوف شد دقایق  
بر چش را ز طبعش معلوم شد مسائل

ابدا لله تعالی مرا اسم مبارکه علی الواج الهم جعل کلام  
من آیات و لایب فی من الف شهر منظر ظهورات  
امدی و آینه تجلیات صمدی باد بعد از تقدیم دعایی که  
که موکب ملک در قبل حقایق آن همه کوشند و تبلیغ  
شایی که کوکب فلک در استماع دقایق آن همه بوسند  
معروض ضمیر اکبر تاثیر آنک  
منم و عشق و دلی خسته و چشمی پر خون



خسرو

کس نرسد که کجای تو و احوال تو چون  
عقل میگفت و در کون شود حال عشق  
حال گشت و سخن عقل نشد دیگر کون  
و اندامش که شبی قصه همچون خواندست

که قلم از جیب می برود بر همچون  
در زانو و بجان مانده ام و آیتی نیستی بر خود خوانده ام  
گشتی سلوک بگردانی رسیده که فقیه نظر آن هرگز ندیده  
و از هیچ جبهه ساحل نجات پیدانیت و چاره غیر رضا  
به قضاء حق تعالی نیست پیش ازین به آن خرم می شدم  
که کاسی نامه الطاف از آسمان اعطاف میرسد اکنون

مدتی مدیدست که دیده خفته و دیده آن هم ندید  
آب حیوة من که نم از من درین داشت  
خاک ریش سدم قدم از من درین داشت  
کاسی بیوی او شد می زنده پیش ازین  
آن نیز با صدم از من درین داشت

خسرو

صد دوست پیش گشت نه من نیز دوستم  
آخر چشت که آن کرم از من درین داشت  
بر دیگران نوشت بسی نامه و فا  
در حاشیه سلام هم از من درین داشت

خسرو چگونه بگفت صبر را که یا بر  
مویی ز رلف خم از من درین داشت  
مأمول آنک کاسی برق عیایه برین سوخته تابد و در حوالی  
ضمیر منیر محال خطور یا بد  
تا به بهار از اترج نیلگون کل تکلف بیاض و شود تازه لاله زار  
یارب شگفته با و کل بخت و دولتت

وز داغ روزگار نگردی جولاله زار  
نای سلطان منداو تا سلطان مهر بر تخت سپهر بی تیغ  
کوهر دار آتش بار جمیع آفاق را منور سازد و حجاب  
که دوره و نقاب ظلمه که اضلال صفة اضلال اندازد و  
زمین بفتح مبین اطراف و اکفاف مفت کشور از پرتو



خبر خفیه که خدام بهرام از ام سلطان سلاطین زمان  
خاقان خواتین جهان مثبت استیجار عدالت و دین پروری  
منبت اثمار ایاله و دادگستری حافی بیضه دین مافی امار  
مفسدین قانع بیع کفر و الحاد قانع بیع ظلم و اف و فاحش  
مقاله معارف خاتم رساله عوارف مطلع آفتاب  
یقین مطلع علی مقین

شاهی که بصره خدایی ختمت برو جهانگشایی  
دولت جبری ز دستانش کرد و ن صفتی ز آشیانش  
پلان بدش ز پیش بینی رفته ره مورچه به بینی  
دریانی از کف چوبیش دوزخ شد ری ز تاب تیغش  
رخش ز خط سیمای کشته تیرش ز خط خط کشته  
لوحیت حساش لکون حرفش رقی ز سوره فتح  
المعیه بعنایت الله عن الامثال والا شبهه غیاث السلطنة  
والخلافة والیدین محمد شاه مرزین و معمر باجو کدوره  
ارباب طعنان و ظلمه اصحاب عصیان از سحر کردن

مساقه او دور خاک راه در موطن خیال و عالم مثال  
تعیین آستان آسمان آشیان که کعبه حاجات طوائف  
ملوک و قبله مناجات اهل سلوک مغازه فی نماید  
و بمصایح شش مستطاب و مفتاح دعا و استیجاب قیدل  
آسمان را روشن ساخته ابواب خیر بر خاک نشینان روی  
زمین می کشاید شرح شوق بدیدن روی اختر نشان  
و بوسیدن دست کوه رفشان چون بوسیم که جو نیست  
و چند توجه ذره با قیاب و میل قطره به ریاضا به فرموده باشد  
تشنه را شوق آب چون باشد  
اینجا نم بجای پای شما

مذنی مترصد فرصه بودم که ربایات اخلاص و عباداری  
در میدان ظهور و اظهار برا خازم و آیات اختصاص خود  
زین نسخه شعور و اشعار سازم درین ایام خجسته انجام  
که جناب فصایل مآب عارف آیات بینات حروف  
کاشف غایات شعور و وقوف خلاصه فرقه بکارم الا خلا



فریدون خواجه خستیار الملة والدین فریدون احرار کعبه  
آمال و قبله اقبال بسته بود تقرب تام دیدم و خود را  
در سلک داعیان دولت ابد پیوند کشیدم **ش**  
دور از آن در ستم منه گویم دعای جان و دل

سربلای ستم بجان و دل دعا گوی تو ام  
و چون کفیه بزرغ او و خفش دارم بنا بر تکرار التماس  
صورت حال بر لوح عرض می نگارم خضم سخن زرق در گرداب  
انرا انداخت و او را مطعون و متهم ساخت بانکه  
در ایصال طرف تحف خیانت نموده و نفایس مملکت  
سلطانی از میان ربوده و بعد از توضیح مرام و صفیحه  
کلام نور حق بر دل اعیان ملت و ارکان دولت تاخت  
و در مجلس نمایون تادیب لایق و تنویر بر مناسبت  
یافت یکی معاتب شد بعباب فاحش مهمل فایده  
رحیم و اکمل و ان علیک اللعنة الی یوم الدین  
و یکی مخاطب گشت بخطاب سلام علیکم طینتم

جانی

تسنان من اسیر تو گشتم که آسمان  
سردم بچشم مهر کند در رخت نظر  
اوقات که بگذر مفاخر و فکر مآثر خدام ملائیک احترام  
می گذرانم آنرا خلاصه عمر و حاصل حیوة می دانم **ش**  
بیم آنست که بویم ز زبان بسته شود  
بس که شبها صفت زلف تو کردم مکرار  
شوق وصال از غیر خیال افزونست و مرده قدوم  
مکن دل خزون **ش**

تو شاه حسن و ما رند خاک ر تو ایم  
درین دیار بصد کونه شهر ساز تو ایم  
بیزم و صلس تو ما را گذر نخواهد بود  
میین بس است که گویم از دیار تو ایم  
حروم و که نداریم طاقت دوری  
بیایب که فقیریم و خاک ر تو ایم  
چو شد ز مشرب غرقان نصیب جانی

س

س

س



مدام مست می چشم پر خمار تو ایام  
قدم بریده گریان منطقی نه زود

که چشم ما بره است و در انتظار تو ایام  
امید آنک در خلوات صلاوات و ساعات طاعات  
برای نیاید سوم نباشم و از دعا و غیره که هر آینه  
مستجاب خواهد بود محروم نگردم ظل استقام مستدام باد

### نامه امیر سراج الدین عبدالوهاب

محبوب ایادی و مشمول نداد من لوقتل المقداد بالروح فداه  
ملاح توقف الی اعزته مالم یزد الرواء لم یزد صداه  
بعد التحية والسلام علی الامام الهمام السیر الدایر والنور  
السا بر کاشف الاستار من وجه الحقيقة مادی الاخر  
الی صوب الطريقة الذی کان ذراه مثل عقار الافضل  
وعقبته مبسط ورفاء الاقبال لایحوم قلوب العفراء الاحول  
جنبه ولا یستفتح نفوس العلماء الا من فناء یا ارتوی  
زلال الوصال من عین الصفاء وارتدی بر داء البقا فی

بین الفناء عان انوار الجودت با کشت المبین و ش  
اسرار الملکوت بالنظر المبین نور قنادیل القلوب  
بانوار الایقان وصور الواج الادواح باسرار العرفان  
سراج الحقيقة والدین عبدالوهاب خلد الله توبه خلال غنائیه  
علی ارباب الالباب امنی ان احوالی مقرونة بالشکر  
والرضا قد صرت لوجه الامام احکام القضا زمان منقی  
معطوف الی راحة العباد و عنان سمنی مصروفة الی اراضة  
الضاد ارتکبت احکام کبیر و خطب خطیر و لا اجد فی بلدی  
من دون الله ولیاً ولا نصیر الواسع ارباب الظلم  
والفحشاء هم اکثر عدد امن مال الامناء و لو اید یقیم البقاع  
والخواتق فالتقویون علی الرقیبات الوقیفة عواقب توکلت  
علی من یجلی نور وجهه الباقی سیر الذرات و لا افاض  
توبة لای فی اشاعة الشرايع و اذا عه المبرات و اسال  
الامداد الصورى و الاسعاد المعنوی من ممنة فان اعانة  
الغفرا و اعانة العلماء دین فی ذمته لا زال سره مرات



بیر و ت و بره مر قاه المکتوت **نامه امیر سراج الدین**  
**امیر عبدالوهاب** ای سرکوی ترا کعبه رسانده سلام  
 عاشقانرا حرم کعبه کوی تو مقام  
 طایر سدره نشین را که حرام است  
 از وادانه اغال تو در آورده بدام  
 بی ثبات لب تو آب خفته حفر  
 بی سواد در تو بیت حرم گشته حرام  
 بی در کعبه کوی تو رباران شرک  
 ناه و امناست فرو آمده تا بام شام  
 آفتابی و جهان کرد تو دل در صفت  
 در طوافت که میگذرد کیر دآرام  
 سلامی که از غایت تقدس حکایت ملا را علی کند و از کثرت  
 تنزه روایت عالم بالا کند شا صاحب کمالی که نفس  
 مقدس او محاکمی و مشایخ عقول ملکی است و دل صانع  
 او آینه نقوش نفوس فلکی است فارغ بانی که اوج

یک کس می توان یافت وجه خوب فرموده مولانا نظام  
 الدین نیش بوری در تفسیر واذ اسألك عبادی عنی  
 فانی قریب الا ذرة من ذرات العالم الا و نور  
 الانوار محیط بها قاهر علیها قریب منها اقرب من وجودها  
 ایها المبحر والعلم فقط ولا بمعنی الصنع والایجاد فقط  
 بل بضرب آخر لا یكشف المقال عنه غیر الجہال مع ان التعمیر  
 عن بعض وکلیک یوجب شغل الجہال ولیختم بالصلوة علی  
 محمد سید المرسلین و علی آله وصحبه اجمعین  
**نامه حضرت امیر نور الدین احمد**

اللهم كما جعلت نوراً یهتدی به فی ظلمات الطبيعة  
 فقد خلل کماله لنصب لواء الشریعة وکما جعلته احد الخلق  
 علی النعم الجسدية فابده کمال نواله بالهمم العظيمة بحب صادق  
 وخلص موافق انک آیات لطیف شهابی پاره دل  
 نوشته و زلال موده قریب بطیفة نطفة سرشته اسباع  
 مراسم خصوص و ابلاغ تسایم خصوص فی نماید و نفس



اختصاص تازه و اخلاصی بی اندازه بر اختصاص و اخلاص  
سابق می فراید الهاب آتش فراق بمرتبه ایست که هر  
غیر شما در خانه دل یافته سوخته و مصباح شوق در مسکود  
سینه بر شعله محبت افروخته مغز استخوان که سوخته آتش  
دو دیست از غایب اشتعال بمنزله شمع کافوریت **شعر**  
بشنو از بی جفا کجاست میکند و ز خدا بهما شکایت میکند  
کز نیستان تا ابریده اند از نیرم مردوزن نالیده اند  
سینه خواهم تره شر از فراق تا بگویم شرح درد اشتیاق  
اگر نه عوایق دینی و علایق شرعی بیرون از حد و افرون  
از دجج بودی جای آنست که این ضعیف بیابان فراق را  
به اقدام شوق طی نمودی تا حجاب تفرقه از جبهه امید  
برداشتی و تخم خفته در زمین استعداد کاشتی را با بر  
ضمیر منبر و نصیحت که سلسله قضا فیقر را مقید ساخته و حق  
دل شکسته را بگرداب نادر ای انداخته **شعر**  
مابدان مقصد افضا نتوانم رسید هم مگر لطف شما پیش نهاد کافی

و در وقتی که فیقر دولت ملاقات داشت ازین مقوله سخن  
روی نموده و بسبع نامی و اصفا مسموع حضرت مقدسه  
بوده و هر قدر تسلی که دل محزون را ازین خیالست چه  
زیستن محب با قطع امید از وصال محال است **شعر**  
منتظم کر نظری میکنی خاک رستم کر گذری میکنی  
مامل آنک تارمان وصال این محبت را بفضایح قرآنی  
و مواظب فرقای شرف سازند و اعلام هدایت الهام  
و تار بواسطه اقسام اعلام شعار در میدان ارشاد افزایند  
بقیت بقای الدمر یا کف امله  
و نداد عمار للبریه شامل **نامه سید نظر الله**  
تا کوکب نصر در آسمان قرآن سعاده اختصاص مقدست  
براضه اخلاص جناب نقایه نقاب سیدالادوات بسبع  
السعادات اکل ارباب السیاده افضل اصحاب السعاده  
معلى معالم الشریفه باجنباده محی و اسم الطریقه باحققا  
ثمره شجره الولایه والنوره شجره الهدایه والقوه القانی



بالفضائل الانسانية على الكفا والاشباه جمال الشريعة  
 والدين نصر الله برسانه اقران واعيان مقدم بادعهم  
 ذاتي او که بدیهی ابواب الباست در جمع ابواب مسلم  
 خاک راه یافت و حایل دعا و انشا و سائل شایدا و اخلص  
 و انما و اختصاص می کند و پیوسته ناشر مرآت علیه و ذکر  
 سینه است **ششم** ای غایب از نظر بختی سپارمت  
 می گویم دعا و شامی فرستمت  
 در صبح و شام قافله از دعا و خیر  
 در صبح و شام و صبا می فرستمت  
 فیاض وجود تعالی اسماره و توالی الاله آنکه آتش  
 فراق را بزال وصال تکین دهد و الاستعانه من الله لا حول  
 الا بالله **صدور** نامه حضرت قاضی صفی الدین عیسی  
 ساقی بیا که یار زرخ پرده بر گرفت  
 کار چراغ خلوتیان باز در گرفت  
 بار غمی که خاطر ما خسته کرده بود

حافظ

عیسی دمی خدا بوختا و بر گرفت  
 آن عشوه و او عشق که تقوی زره بر گرفت  
 و آن لطف کرد دوست که دشمنی خد گرفت  
 ز نما را زین عماره شیرین دل فریب  
 کوی که بسته تو من در شک گرفت  
 نامه سعادت نشان عالی شان که برای جمعی این شکسته  
 پریشان خاک قدم درویشان مرقوم قلم بیا یون رقم  
 حضرت صدرا پست می مظهر صفات الهی قطب فلک  
 الاقبال مرکز دایره الافضال افضل من شایست  
 المحض الحک من مشی فوق الغیر حامی مراسم الملک  
 والملة حاجی معالم الظلم والبدعة مخدو جهات الفعوال  
 مجد سمات الفضائل اللامع من دکا و دکاه لولاح  
 الحکم الفلاح من ریاض رواه رواج الکرام الذی قد  
 اسد عن الافاق الذمیه تعاتا صنی الشریعة والطریقه  
 والدين عیسی لازالت نامه القضا و بده الغیب من



دوانه واسطه الجواهر رابطه الاعاض شده بود رنگ تفرقه  
از آینه جان زده و دار قام دولت انجام بر صفحه دل محبة  
متمثل نگاشت و حجاب تکلف از پیش دیده ستم دیده  
برداشت **ش** کلک مشکین توروزی که ز مایا کند

ما فظ

بیزد اجر دو صد بنده که آوا کند

امتحان کن که بسی کج مراد است بدمن  
که خردانی جوهر اطف تو آبا کند

هر چند بوسیدن آستان که قبله  
راست نیست بجنب خام واقع نشسته کوکب موافق

از برج مجالست لامع نگاشته **ب**  
دل سراپرده محبت اوست

ما فظ

دیده آینه دار طاعت اوست  
من که سر در نیارم بدو کون

کردم زین بار منت اوست  
و اکنون که برق محبة از مکن غیب خست و حقیقه افلاص

صورته شعور و نقش ظهور لیست

سر اراده ما و آستان خضرة دوست

که هر چه بر سر ما میرود اراده اوست  
صبا ز حال دل تنگ من چه شرح دهد

که چون شکنج ورقها و غنچه تو بر توست  
زبان ناطقه در وصف شوق من لالت

به جای کلک بریده زبان بهیده گوشت  
رخ تو در دلم آمد مرا و خواهم یافت

چرا که حال ناو در قفای فال نکوست  
درین وقت که مضمون سست عضد با خنک و بخل

نگار سلطان محسوس ابصار است معلوم شد که ناه  
دولة و سعاده ایشان بر دوام و استمرار است

نفس باد صبا مشک نشان خواهد شد  
عالم پییر دگر باره جوان خواهد شد

ارغوان جام عقیقه لبی لبس خواهد داد

ما فظ



چشم ز کس شقایق کمران خواهد شد  
و امید مست که تیغ تیز از غلاف پیرون آرند و سر کس را  
بهر تبه که لایق فصل اوست بدارند  
نقد صوفی نه همه صافی پیش باشد  
که ای بس خرقه که مستوجب آتش باشد  
خوش بود که محک تجربه آید بپیمان  
تا سپهر روی شود مکر که دروغش بپاشد  
کروسی که در زمان سلاطین سابق علم علم برافراشته  
مراتب بلند و مناصب ارجند داشته اند اکنون  
جمعی که جاسر بر تحقیقند در سنگ ارباب ترز یقند  
خاک فلاکه بر مدار کس بجهت و آب روی طلبه و مدرس  
ریخته منسوب بر مراتب منسوب و مناصب قومی مردود  
که می گویند اجداد ما فاضل بودند بزرگی منحصر در شریف  
اب وجد داشتند و در اجداد خواندن از طفلان باز ماند  
کسی که امروز به مرتبه از اجداد ایشان افضل است

بصد مرتبه از ایشان اسفل و اتر است  
نقد ما را بود آیا که عیاری می گیرند  
تا به صومعه داران پی کاری گیرند  
خوش کردند حریفان سر زلف ساقی  
که فلک شان بگذار که تزاری گیرند  
اگر چه قدم بر بسط انبساط نهند و چهره مقصود  
باین وجه کشان نه ادب ادب و عاده ارباب  
البابست لیکن  
چون چشم تو دل می برد از گوشه نشینان  
و شب ل تو بودن گنه از جانب ما نیست  
خاصه آنحضرت  
ای قصه بهشت ز کویت حکایتی  
شرح حال خور ز رویت روایتی  
انفاس عیسی از لب لعل لطیفه  
و آب خضر ز نوش دمانت کنایتی



هر باره از دل من و از غصه قصه  
 هر سطر از خصال تو و زرقه آیتی  
 تا سوره فاتحه که صدر کتاب قدیم و فرقان عظیم  
 شده قایم مقام تمام کتابت و ظهور عایش  
 نقایس آن کتاب غره نقاب درین سوره رحمة  
 قیامت ذات ملکی صفاته آنحضرة معالی معادعالی  
 ولاد میداو مرتب رفیع و مطلب بلند منشا و مناسبت  
 بدیع و مآرب از جند آنکه عیسی نفس ناطقه اش  
 در مهد بدن به ای عبد الله آتانی الکتاب و جعلنی  
 مبارکاً متکلمت و زمره زمره از مجامع اشباح  
 و صوامع ارواح بوصف کمال و لغت جلال او مترجم  
 معمار کارخانه وجود مجسم ایراده شهود مفتاح کنوز  
 عدالت مصباح رموز ایاله کشف کروب کا ملان  
 ستار عیب جا ملان الذي اصبح فی الازل للسلطان  
 فلعله للخواقین اینسا صفی الدولة و الشریعة والدين

عیسی مظهر جمیع فضایل و مصدر سایر فواصل بادیه  
 خاک راه آسمان معالی آن کعبه اعلی را به سیرت  
 ادعیه و ثوابت ائمه عزین میدارد و از سحاب فیض  
 مآب دیده باران شوق بر زمین اخلاص می بارد **شعر**  
 من الداع ما بالشوق منبهم و فی الاضلاع ما بالوجد  
 قد اکبر عرفهما کله منقسم و تلك محرق قلنا کله ضم  
 فلولاً زغیری احرقتنی اومع و لولاً و موعی احرقتنی زغری  
 و پیوسته بشکر الطاف و اعطاف بی پایان که از همه  
 بلند در حق خاک ران و بی سر و پایان می فرماید بلخ  
 عبارات و الیج استعارات مثل سوس رطب اللسان  
 و این معنی را منشی بر جان خود می دانم **شعر**  
 ز می و فاق تو در وازه حیات آمد  
 ز می خلاف تو دندان کلید وفا  
 نوشته آیه مهر تو برجین صباح  
 گرفته مایه خشم تو زنگ روی مسا

کمال الدین اسماعیل



ترا یاد ز شب آبتن زمانه مکر  
بعون قابله خاطر تو این دُکا  
شکفته غنچه احسان تو ز با و قبول

طاوذه کل اخلاق تو ز آب حیا  
مجل احوال این شکسته بال آنگ در زاویه فنا غیر بقه  
حلال از وجه زراعت می خورد و بمطالعه معارف عقلی  
و مباحثه لطایف نقلی بسرمی برد و بدلائل ظاهره  
و برامین با صره معلوم است که این معنی نتیجه التفات  
و استقامت مخدوم است و کرنی

کیم من بیداری اعتباری فقیری درو مندی قاری  
امید که روز بروز گوگب عنایه متصاعد و نظر التفات  
متراید شود تا جهان باشد جهانت بنده باد  
آفتاب دولست تابنده باد **نامه آنحضرت**  
بعد از تصویر صورت و عا و نقیصه سوره شانه کوکاشته لوح  
عرض آنگ در شعبان اخبار اندوه آثار رسید و آتش

جای

قته و آشوب سربلک کشید مضمون تری الناس  
سُکاری و ما تم لیسکاری و لکن عذاب الله شدید  
باین وجه جلوه می نمود و دم بدم وحشه تازه و دوشبه  
جدید بروحشه و دوشست سابق می فرود جناب داد و  
با اسباب چشمه و شکوه قرار برقرار اختیار کرده  
متوجه شد بغیر و زکوه چون گریز از گریز نداشت آنرا  
مساعده و بخت و فیروزی نمود و اگر نمی گریخت مشکل که  
که زورق حیوة از گرداب حادثه پیرون می برد و در ماه  
رمضان **خبر غفر** و مرده امان که بر سیم ساله متوجه  
دل درویشان بود بدروازه سماخ ایشان نازل شد  
و راتنه جان انس و جان ابنساط دل پر مرده از ورودان  
زده حاصل گشت

**شعر**  
شکر خدا که مرده امن و امان رسید  
و ز هر طرف سپاه ظفر بی کان رسید  
این نامه شریف چه چیز است کوییا

س



وحی الاهی است که از آسمان رسید  
 یا نماند است بسته که از چین روان شده  
 یا غنچه است تازه که از بوستان رسید  
 نی نی بر آه آنک شود فتنه بر طرف  
 از پیش شاه مشرق و مغرب نشان رسید  
 کو خشم خاک بر سر خود کن که این زمان  
 سلطان ما بکام دل و دستان رسید  
 مامول آنک فقیر حقیر را ملخط اکسیر اثر داشته در  
 سلک مخلصان شمارند و ابواب عنایت بی نهایت  
 و استقام تمام مفتوح دارند ظلال جلالش بر مفاصل  
 اهل کمال مبسوط و اطراف و کناف جهان برای او  
 مضبوط باد  
 یدری و ذی ملک یا ریح الشمال قفسی  
 و ما استک من شکوی البعاد صنی  
 حذی تحه من ماسبه ستقا

الی نسبک فی الاخلاق و اللطف  
 الی اعز بعباد المجد مضطلع  
 رجب الدراع شوب المجد ملتحف  
 بعد از سلام المسبوق بقوط اللادام و محض العسرام علی  
 حضرة المجدوم الکامل المعصوم نقش فصوص الکمال فحوی  
 فصوص الجلال راقم ارقام العقل علی بیاض الایام  
 و مسودة اللیب الی ما ظم مصالح الانام من الادی  
 الی الاغالی المتبوع المطاع فی اقصار الارض من کانت  
 محبة نازله بمنزله الفرض صدر توجه الفوا و الیه و انضبط  
 القلب لیدیه عقبته قبله اهل الکمال و سدر سید ما جوج  
 الضلال لا تکافئه متشرع فی رفع لوا و الشریعة والا  
 متورع فی رفع البدع الشنیعة نمی پیضه الاسلام  
 بجا و ممتد و تصور تقوه الدین دسا فی ذمته فاجت اسم  
 کمالاته الی الاقالیم و اوجه کل احد حتی عابدی الاقام  
 اعنی عظام آیاه العظام بنشر التفسیر و الحدیث



وابده ان يتمم الطيب من الحديث الذي كان للعلماء  
 والحكام رؤسا صني الشريعة والطريقة والدين عيسى  
 لازالت البرايا ممنونة من اياديه محظوظة بقدر مشاربهم  
 من واديه تعرض العبد المستفيد من عطايا الاستغنى  
 من الطائفة الذي لا يتكلم الا لا داء شي من شكر نواله  
 لا يكتفى الا للتفكر في صفات كماله ان الامور المفوضة  
 الى مضبوطة واصولها بالرزوع مربوط ابواب طبعي تعلية  
 ونبات على مطاوعة رعت المدونة وابل العصيان وفت  
 المتصلة في العلم والطغيان لا يقدر احد على مخالفة الهوى  
 والامر سيبا الجوار الفواش وشرب الخمر غزت من الفقيه  
 مشايرهم ومن النجوة حاميرهم ومرت الظلم هذا فيهم  
 وغرت بفصل الحق اساطيرهم واصلت الحقوق الى من تحمها  
 واتمت مراسم الشريعة حقها وصرفت اوقاف الخوانق  
 من المزارع والدكاكين الى مصارفها الفقراء والمساكين  
 ومرت المساجد والمدارس ورتت اكثرنا كالمواس

وغيت العلم مراقة شروط الواقفين وجعلتهم على فناء البقاع  
 عاكفين فصارت قوته من الجمله اعداسي ولم سيف صدورهم  
 الا ايداسي سستون المكابرة في جميع المسائل ويستنون بذلك  
 في سائر الوسائل مخلعون الاكاذب المبوته ويتدعون الا  
 عايب المشوثة يوجي بعضهم الى بعض زخرف القول غورا  
 ويقولون منكر من القول وزورا يريدون ان المخاديم مخفون  
 عن صوت رعايته ولا يجهلون ابد احوال حمايته فاحدث لنفسه  
 انه كلام يضحك منه الصبيان وشهد بخلافه الف تبيان كيف  
 وقدمي في الصدق والعدل راسخ وطبعي بعيد عن الطمع بغير  
 ثم الاموال سبال ذيل الغنوة على هذا التجميل وقبول معذرتي  
 في انت هذا التفصيل والله جسي ونعم الوكيل وموهب صالح  
 الصالحين والطالحين لعين لا زال بناه مطلع انوار الشرع  
 ونسب انهار الفرج  
 سلام كوف الجود فاج على الجسر  
 سلام كنفه الروض ظل لدى الفجر

نامه انحصرة

قاضي نظام



سلام على ركب السلافة حاديا  
سلام له وفدا السعود على الاثر  
سلام لكثيرى بالامان لحاتف  
سلام كسر كما سر الشراخا الفقير  
على حضرة من عظمه الله لا جيب وراسم الدين وكوره لاعلا  
معالم اليقين سلطان العطاء في العرب والعجم برمان  
العلماء باجماع الامم مبتوع ارباب الحشمة والرياسة  
مطبوع اصحاب الحكمة والفراصة الواقف عن الحق و  
الكاشف عن حق معرفته قاصح اساطين الضلالة واضع  
قوانين العدالة ما في ارقام الظلم عن لوح الايام حامى ارباب  
العلم لتقوة الاسلام  
اعز علوم الرسل جاز واثرة  
وقام كما قام الخلايف بالامر  
وعاه الى العدل والاحسان والسقي  
وثب الندى نفس تيل الى الخير

يجمع فيه ما يفرق في الورى  
الذى اسس ثمان العدل والابصار تاسيسا ضمي الشريعة  
والدولة والدين عيسى لازالت صنوف حراسته حامته لا عنان  
الظالمين ثم المعروض بعد ان تحت السلم والنشأ طرف  
الكلام الى سوى الى الاستفاده من ساحة العظمه ونوع الى  
الاستفاده من راحة الكريمه جل عن تصور الامام وتعتبر  
الانعام لا يحيط به نطاق الاشارة ولا يومي اليه بيان العباد  
ولو ساعد الجد السعيد نعمة  
فشت رخي البال منشع الصدر  
الازم ان كل كما اعز والعلو  
واضد ان سار كما لفتح والنصر  
لا تماز عن حشوى الورى باسعاذه  
ويخلص عن حبس السرار ما بدرى  
ولكن سور الخط نقص عيشته  
وشطى عند الاولى جهلوا قدرى



حفظ  
الاموال من سكتي بابه المنع وقاطني جنابه الرفيع ان يلا  
في تعين العناية فانها غاية النجعة في البداية والنسبة في فتح اليد  
ابواب العاوة على ساحة السنية وعليه وعلى من لديه التوجه

نامه حضرت قاضی صفی الدین عیسی

آن گیت کز روی کرم بامن وفاداری کند  
در جای بدکاری جو من یکدم نگو کاری کند  
یعنی سلام دزه به خورشید و پیام قطره به دریا رساند  
و بر بان اخلاص در مقام اختصاص این دو بیت بخواند  
بصحرای عدم خویش خفته بودم  
مرا با نیستی خویش خوش بود  
از آن خواب خوشم بیدار گردی

نمیدانم گر نیست چیست مقصود  
آه و سوز آه از دست مردم کمره جمعی پریشان کنیک  
از بد نمی شناسند و از حسد و کذب و امثال آن نمی  
مرا سند مرکب جهاله در سنگ لای ضلالت می رانند و این را

طاش در یکی و او عطف  
ایم در یکی و او عطف  
که در یکی و او عطف

حافظ

واسطه بناگاه و رابطه مفاسد می دانند حکایت ایشان  
نمی توان گفت که سبب ملال است و شکایت ایشان  
نمی توان نوشت که علت کلال است امر معروف در بند  
این طبایفه بد عی بدیست و نهی منکر در مشرب این  
فرقه منکر می شنید است عوام گویند کوس می جایل است  
میان ما و یا جوج و یا جوج که لشکر الییند و از بام ما شام  
آن کوه را بر بان می پسند و چون کوه بحال رفته میرسد  
می گویند فردا این را خواهیم شکافت و تخریب بلاد و یقوت  
عباد خواهیم شکافت و چون صبح آمدند آن کوه مبدل  
گشته و رجوع بحال اول کرده یا جوج و یا جوج از امل قتی  
رفت و است و کوه را فخر شریعت که مانع طغیان و عناد  
و پسیدن کوه بر بان کذب و افترا که در شان این شخص  
گویند و وسیله آن قبح در معاملات او و جند الحمد لله که صبح  
آن کوه پیش کوه اولست و سعی و سعادت ایشان ضایع  
و مهمل است **شعر** از گران تا بگران لشکر طلست و لی

د/د

حافظ

حافظ



از ازل تا بابد و صفت درویش نیست  
جمع رعایا در ممد آسایش خوش حال و فایز بالند و اصحاب  
ظلم بروفق نه خود گرفتار زحمت و وبالند کاه چون آب  
بر خاک محض افتند و کاه چون آتش بر خاکستر مکه خفتند  
کرکان مردم خوار همه خوارند و فایز ندارند که سر خود بخارند  
و در هیچ روز کار سعاده آثار هیچ پادشاه را باین توفیق  
نبوده و هیچ سلطان کوه عدوان از رسته دمر به این  
تدقیق نگشوده از کمال عدل و انصاف که در اطراف  
و اکفاف پداست می توان گفت که زمان ظهور مهدی  
و بروز عیسی است خسته را مجال آن نیست که آثار فراق  
و اطوار غم و ظلم را زمره آن نیست که به ظلم ظلم معاش  
کنند شکی که می بینم چشم ترکا نیست و میخانه که می بینم  
دل ابله عفا نیست کسی که قبح باده بمردم نماید و بهر  
صفحه که خواهد برآید ز کس مخورست و چون او را بو  
میکنند و غیر روایح طیبه بمشام جان نبرد از روی

شرع معذورست آسمان که شبها با دارة جام ماه آساید  
طرب انگیزد و از کوکب ثابته نقل مستانه در مجلس  
مکام بیرون آمدن آفتاب احتساب انتساب از مجلس  
اثر نماند و دست قضا بیساطات و عیش او همه  
برسم افتند آنچه درین روزگار فی مالدنی است و گویا  
شکوه از نعمها و جنتی دارد که از اسرار او غافلند و در  
انجمن اجتهاد و تشک برده او کرده بحر قش قابلند و آنچه  
میگردید درین غصه چشم چشمه است و پندارم که گریه ما را  
عین سرورست به ملال و اندوه از مبداء فیض و رحمة  
و منشاء فضل و نعمة دورست امید بگرم و تاب شکوه  
انگ این جمیعه و حضور تا صبح روز نشور از حوادث  
نقص و فتور و نوا یب نقص و قصور محفوظ ماند و سر که  
سعی در احکام احکام بنوی و ابرام قواعد مصطفوی کند  
از باطن ملکوت موطن آنحضرة دم بدم مخطوط کرد و  
بحق الحق و اتبعا فی الدین و اتشیاعه الهادین



## جواب نامه آنجناب

یا من به نجم السعادة طالع  
من وجه عین العیابة لایع  
کل من الالوان حرف لایع

و وجوده الی کتاب جامع  
بمای مایون فال و طوطی فارغ بال که از محیط انکسار  
بود بطالع سعد نزول یافت و قوه عاقله که میان  
اعیان جهان و اقران زمان دعوی سرعت و عده می کند  
بعضم دقیق و حل حقین که در ضمن آن مندرج و در طی  
مندرج بود شتافت

از جانبی جان مخزون می گفت  
مگر نسیم ز اطراف بوستان آمد  
پرخون میخواند عجب عجب که تریا بود بوستان آمد  
امر که با من اشاره و احسن عبارت در سلک تحریر انظام  
یافته بود رقم اسقال پذیرفت و غنیمت مقصود که در عده

انتیاض بود نسیم ملاطفه در جن انس و شکفت بس که  
سرور بشارت در وقت وصول آن اشاره رو نمود  
و دمی که دیده آن منظر چشمند پوسته منظر و رو خدا  
خوانند بود **ش** قطب بالهوی نفسا فقد ست

الغیب و بالعباد من کل امة  
و جل فی فنون الاتحاد و لا تحد  
الی نفسیه فی غیره المرافقت

## نامه حضرت قاضی صفی الدین عینی

سلامی که سین او حکایت از عرش مجید کرده کلید ابواب  
غیب به اهل ایمان سپارد و لام او چون زلف خوبان  
تاویل و واعدا موسمی تثنین کیست بر صفی رخسار  
روزگار بخار و دال و بروف اصطلاح صوفیه  
ذات اصدیه راسب دامل عرفان آرد و میم او در خلوتخانه  
قیم میقات ربه اربعین لبیک نقاب یقین از چهره  
حقیقه مطلقه بردارد و تحفه کاملی که نفس ناطقه او از اعیان



نامه نشان دهد و قدرت فایده او حال عدالت بر حسب  
 زمان نهد الفاظ جان پرور او چون نفس عینی مرده را  
 زنده کند و زنده را جان فراید و قلم میایون ریش  
 چون عصای موسی در سواد اعجاز پدید نماید احوال  
 جهان از زمین و قدرت و تمکین او مستظم و جرات اهل دل از  
 شکین او ملتئم سلسله شرایع به حکم او مرتبط و امور  
 خلاق به امر او مضبوط علما از خان لطف او محظوظ  
 و حکما از نظر رعایت او ملحوظ یسعی که در کربیه جاهل برل  
 من اقصی المدينه یسعی مسطور است بحسب اسم و سیمی  
 مطابق او و جمیع مراتب معنوی و مباحصب صورتی نصیب  
 یاران موافق او و مؤخر مرتبه اش حبه انهار حقایق و عدا  
 دل و دل پاکش از حقایق اللهم انت السلام و منک السلام  
 و الیک یرجع السلام واقف  
 علیه مجاری سلامی لا نهما  
 حقیقه منی الی تحتی

ابن فارض

بعد از تمهید قواعد و غاوش که در فته تته تته بمشایه دین  
 و بر اهل بصیرت فرض عین است معروض رای عالم رای  
 انک جمعی غریبان که در بازار تمیز به فلسی نمی ارزند و از رعایت  
 شقاوت با فقیه علاوه می ورزند زعم فاسد ایشان انک  
 بر کتب شرع را منحل و ترتیب دین را منحل سازد و کلام  
 دل علم ضلالت و بیدان جهالت برافشایند و اذ اقبل لکم  
 لا تقصدوا فی الارض قالوا انما نحن مصلحون الا انهم  
 هم المفسدون و لکن لا یعرفون و چون بر خود  
 زوری بلکه قوه موری ندارند و اکثر مردم ایشان را نمی  
 شناسند و در مقام انکارند عقول ارباب قدوه را  
 بطریق شستی می ربایند و ترویج اعراض کاسده و اغراض  
 فاسده می نمایند  
 و عنوان شانی ما اثبتک بعضه  
 و ما تحب اظهاره فوق قدرتی  
 و اسکت عجزا عن امور کثیره

ابن فارض



بخطی لن تخصی ولو قلت قلت  
و معنی شکوای حسن تصویر  
ولوا شک مانی للاعادی لاشکت

و مدعی نقیر آنست که چون حضرة حق تعالی امام عادل  
کرامت فرموده و مثل این پادشاه بعد از خلفا و راشدین  
کم بوده مجموع رعایا در عهد او که مقدمه مهدی است در عهد  
جمعیت آسوده و فارغ باشند و تخم دعاء آنحضرت  
بر صدق و اخلاص در زمین استجابت پاشند و انصاف  
آنک چون پادشاه نصفت پناه بجز خراج نیست  
و بهین نمیدر و ایشان تقویة شرع جهانگمی باید و  
اگر امثال ماسه شسته شریعت کم کند و ستم بر انصاف  
مردم کنند ظلمی باشد بر پادشاه نفوذ من ذلک بالله  
فخرنی مایعقوب بشت اقله  
و کللی بلا ایوب بعض بیتی

و بحسن اظهار التخلد للعدی

و یقع الا العجب عند الاله  
امید که حکیم لایزال و ابدی و زرا خدای کنده اغیار از  
بنیند یا حکیم عالی صادر شود که مردم فضول بکوشند  
بنشینند لا زال طله محفوظ عن الزوال بسوطا علی  
اهل الکمال

نامه قاضی صنی الدین عینی

یا صاحب تجشما لا ذوالفرض  
بلغة تحببني ولثم الارض  
ثم ارو بطوله حدیثی واعف

لا بد لقصة الهوى من عرض  
و دعایی که نور اجابت از آسمان اقبال با استقبال او  
آمد و شبی که از غایت علو سر متبایة بواجع عرش  
سایه تحفه کامی که اسم عین او از عین حیوة نشان دهد  
و نسیم صبح بر او خاک قدش جان دهد حقیقتش کلامی  
کامی که بیس دل اوست و نامیش مای روشن که  
دل پاک منزل اوست عبارات قصیده اش محتوی



بر عقاید اشراق و اشارات ملیش مطوی بر فواید  
 اطلاق شور مصطفی و اظهار ارقام موده او تکمل  
 غریبه شعور و اشعار ایام محبت او تروح اعراض دقایق  
 و جواهر حقایق از طبع نقادش واضاءه قبا و دل قلوب  
 و شایعیل عیون از عقل و قوادش اب که بر خاک  
 افتاده قطره از نهرا و بش و آتش که سر به هوا کرده  
 شعله از شمع غضبش ایام حسنی از روی حقیقه سبع  
 مثالی او و نفس نفیس ثانی عیسی و عیسی ثانی او **شور**  
 ذیل نیایش این آرایش دست قیاس  
 صدر قدرش فارغ از آمد شد بای  
 در مرآن مجلس که قدر او مشرف کرد صدر  
 آسمان سمجیون بلال افتاد در صف فعال  
 دور حکم اوست چون دور فلک بی انقلاب  
 ملک جاه اوست چون ملک ابد بی انتقال  
 آسمانست او و لیکن آسما بر قرار

آفتابست او و لیکن آفتابی بی زوال  
**نامه قاضی صفی الدین عیسی**  
 بعد از افراختن اعلام دعا و انکاشتن ارقام شای  
 معروض جام کیمیتی نما و آینه صدق و صفا ملک  
 چون اعلام سعاده انجام حضرة سلطان الخواتم و الحجا  
 رافع لوا الشریع والدین یعسوب المسلمین یعقوب  
 الموقنین اکل سلاطین المشرفین اعدل خواتم الحقیقین  
 واضع قواعد السیاسة رافع اساطین الحراسته **شور**  
 ذار اشرق و غرب که تیغش کشیده است  
 کرد سواد خطه دین آمین حصار  
 تابان ز چرخم عیش نصره و طغیر  
 کالبد در فی الدجی و الشمس فی النهار  
 خیش که مست در عدد از ذره بیشتر  
 از شرق تا بغرب گرفت آفتاب وار  
 مر جا که خسر و بیت ز شوق غلامیش



شکست تاج و ساخت از آن تاج کو شوار  
 که بازمان زفته بگوید که باز کرد  
 کرد در فتنه موکب امسال میل پارس  
 برق بین به عده و منش کجا رسد  
 سحر کوز را پیود صد و الفکار  
 اللهم ابدنصره لفتح الاعادی و غلبه قدرته لفتح الایادی  
 متوجه غزاة کرجستان شد بنده تمنی می کرد که چون  
 ظفر در کباب مرکب میون بودی و به تقبیل اقدام  
 غازیان سر چشمه بر فلک سودی و بسوز خیال بود  
 که صدای کوس نیزوزی صیبت نصره در جهان انداخت  
 و طفل ظفر کوشش مهر و ماه از آوازه فتح پر ساخت  
 بعد از آن دل میل میگرد که براه تمهید فتح خود را همراه  
 اشک به آستان عالی اندازد و کرد راه انحضرة کل  
 الجوامع دیده ستم دیده سازد و هر چند که اندیشه کرد  
 کسی نیافت که ارتکاف فضا نماید و از عمده این شغل

شاغل بیرون آید بنا برین یکبار کردل حج را بداع  
 حرمان سوخت و لباس شکسائی که بصدیاده بود  
 از نو دوخت  
 که جال دوست نبود با خیالش هم خوشتم  
 خانه درویش را سعی به از محتاب نیست  
 و چون مشهور است که حضرت سلیمان پای ملکی از امور  
 بتحق قبول فرمود فقیر حقیر هم قدیم بر باب عباده نهاد  
 ازین مقوله جرئی نمود  
 پیشکش از اندم کسیم وز در پیش او  
 من دل پر خون و جان ناتوان خواهم کشید  
 سوی خسرو التفاتی که نماید آن نگار  
 زیر پایش سر جو خاک آستان خواهم کشید  
 ماحول آنکه کامی در دل فیاض گذرم و از مقسم مواسب  
 از لی بجزیره برم  
 تا به بهار خانه نقاش روزگار

خرو

خرو

حان



بر خا و نقش صورت فرخار می کشد  
 سر سبز باد گلین جاہ تو تا ز رشک  
 در چشم دشمنان مزه چون خار میکند  
*بانه حضرت قاضی صفی الدین علی*  
 معروض باطن ملکوت موطن که محال کی نفوس فلکی  
 و مقوش دل صیروت منزل که فحادی عقول ملکی است  
 آنکه چون عدل و انصاف پادشاه عالم سپاه به حد  
 کمال رسیده و توقع معدلتش خط نسخ بر صفحه نصفه  
 نوشیروان کشیده و نکل یاد ندارد که نظر این  
 سلطان درویش نواز در مصری از امصار پادشاه  
 بود و از صبح تا یح فہم نمیشود که شبیه این خاقان  
 ظالم کد را در عصری از اعصار جلوه نموده پیر که وجود  
 این صاحب کمال ابیدہ اللہ سبحانہ یا اجمال و الجال  
 درین سال آنقدر باران رحمت الهی از آسمان فیض  
 نامتناهی نزول یافت که چرتواندیش انبساط

پسر بر براط بسط آن نمی تواند ساخت جمعی که بزبان و دل  
 در مقام سپاس عبادۃ اساس بودند عز و عات  
 و محصولات خود را با مادی اقبال درو دند و بعضی که  
 در تسلیم زکوات و تقدیم صلوات تعالی داشتند و آنکه  
 از مراسم شریعت و معالم طریقه فرو میگذاشتند حق تعالی  
 خواطر و ضمایر ایشان را بصورت چرا و بر مدار ایشان  
 کاشت و بوجہی مستاصل و مستلک شدند که نه قوت  
 شام داشتند و نه نان چاشت اگر چه بصورت تلخ می  
 نمودند اما بحقیقہ ملک عذاب بودند و در سر دستی  
 آہ داشتند و منہال آمال قطع میکردند و به اجرة  
 عمل آنجہ می یافتندی خوردند و هر جا که آن شرک استقام میکرد  
 فرود می آمد اثر زراعت نمی ماند و ماتق غیبی آیت اصدق  
 مشیتا تذروہ الریاح و کان اللہ علی کل شیء شہید  
 بزبان عال میخواند و در سر قریہ که ایشان می نشینند  
 قیامت بر می خواست و گاه از جب خرابی میکردند و گاه



از راست و عجب آنکه با وجود وصول آفتاب تا به سوز  
فراخ بال نشسته اند و ابواب زراعت و عمارت بروی  
عامه رعایا و کافه برایا بسته اند اگر نه آفتاب نزدیک  
سنبله می بود خوشه پروین از دست ایشان نمی  
درست و سوز فلک ثامن که مریخ ثوابت از ضرر  
ایشان در معرض خطر است و در اول امر اعلیٰ جناب  
امارة مآب عدالت شعاریا له و ثار مصدر الطاف  
یزدانی مظهر اعطاف رضائی امیرین الدولة والدین  
پیر علی سیک جد جمیل و جید جریل در دفع و رفع این  
کروه و اشت و دقیقه از وقایق تدبیر و دقیقه  
از وقایق تسخیر و نکد اشت و چون بعین الیقین  
مشاهده فرمود که قاع ایشان از اندازه قدرت  
انسانی بیرون است و متع ایشان از حوصله قوه  
امکان افزون است و در استن تخریبی در این  
تفکر کشید و به تحقیق اولم یروا آتائی الارض

نقصها من اطرافها والله یحکم لا معقب لحکم سید  
انما مثل الحیوة الدنیا کما انزلت من السماء  
فاخطط به نبات الارض بما یأکل الناس والانعام  
حتى اذا اخذت الارض زخرفها وازینت وطن اهلها  
انهم قد درون علیها انما اعزنا لیلها او نهرا فجعلنا ما  
حصیلا کان لم یثقی بالامس لکذک تفصل الآیات  
لقوم یفکرون و چون لشکر جبر او بر امر حصا و استقام  
تمام داشتند مروت ایشان اقتضا کرد که جفت جفت  
تخم خود در مزارع بکاشند و این صورت هم واسطه یاس  
مردم است و باین سبب هر شش زرع مستقبل  
گست جبه می رسند که نیاز ایشان در سال آینده  
به فساد برآید و اگر از آب و امهات تقصیری واقع شود  
عذر خواهی آن نمایند و از جمعی کثیر استماع افتاد که هر  
ملخی ماهه نصف اسفل خود را بر زمین صلب فرو می برد  
و ابنوبه از کل ساخته نود و نه تخم در آن ابنوبه می نهد



و در مطایفه عدو ایشان با عدو اسرار الهی سری لطیف  
 و نکته شریف مست که باندک توجهی بردل پاک صورت  
 خواهد بست القصة بطولها والعصة بشمولها ارباب  
 غرور بسزای اعمال و اجزاء آمال رسیدند و تنبیه الهی  
 پنبه غفله از کوشش دل کشیدند و شایان چشم و کوشش  
 در محکمه عقل و معوشش کواشی دادند که این طایفه بر تبه  
 مستملک و خراب حالند که اگر عنایت سلطانی شامل  
 ایشان نمی شود با اهل و عیال در موضع فنا و زوال  
 و چون از باطن ایشان صدای زاری و غمناکی شنیدند  
 تغیر لنا و ترحمنا لکنون من الخاسرین بر می خیزد و ملهم  
 صواب از دل و جان ایشان آثار استغفار و انابت  
 می انگیزد و تشک نیست که رحمة الهی بکسوه عنایت پادشاه  
 ایشان را از مضیق غم خلاص خواهد داد و ابواب رحمة  
 و احسان بر روی این جمع پریشان خواهد گشاد  
 و التوکل علی الرؤف الودود فانه مبداء کل و الیه يعود

**نامه حضرت قاضی صفی الدین عیسی**  
 من اشک پید لا ترا خنده می بیند ششم روزی  
 کمون بر میداد تخی که آن میکاشتم روزی  
 و گشت اذما حدث الناس بالهوی  
 صحت و هم سبکون بالعبات  
 حضرت اذما قیل هذا معهم  
 اجبهم بالهنج و الزفات  
 می شنوم که یکی از فضلا براه الله تعالی سخنی چند  
 از مردم مفسد شنیده و کلام نذاته انجام او در آگاه  
 ضلالت من بسر مد کفر بر کشیده و حق تعالی بر اسرار  
 قلوب مطامست و آگاه است اما اشک و آب چشمی و حزنی  
 الی الله درین قضیه بسیار چرخانم و جواب هیچ وجه  
 نمی دانم قال الشيخ المحقق قدس سره فی وصایا  
 الفتوحات الکبیه ان ریت بشی مذموم فلا تنصر  
 لنفسک و اسکت لا یتعرض لن و مال بانه یکذب و لا یقر

حافظ



علی نفسک بآلم تفعل ما نرب الیک ویکذا فصل  
 ذوالنون المصری رحمه الله مع المتوکل حسن سألہ  
 بما یقول الناس فیہ من رمتہ ما لزید منه فقال یا  
 امیر المؤمنین ان قلت لا کذب الناس وان قلت  
 نعم کذبت علی نفسی فاستحسن ذلک منه امیر المؤمنین  
 وما قبل منه قول قایل واکر بعین بصیرة ملا خطه می کنم  
 این صورتہ شرک عقلتست کہ در نفس آمارہ هست  
 و بوسیله زبان آن برادر مسلمان بر صفحه زمان نقش  
 بست و ما حسن نظم العارف الرومی قدس سرہ  
 و ترا مر عجبم کہ پیش آید ز دور و  
 بر کسی تمت منه بر خویش کرد  
 سم جوئے رعونی کہ موسی پشه بود  
 طفلکان خلق را سرمی ربود  
 آن عدو در خانه آن کوردل  
 او شده اطفال را کردن کسل

پیش ازین حسن ظن در شان خود داشتیم و نفس  
 طاعی را عالم و متعلق پداشتیم اکنون دریافته ام  
 کہ تا غایتہ تبضیع عمر و تسوید قلب کو سیدہ ام و دم  
 مقصود را بہ نقاب علوم رسمی و اخلاق ذمیمہ پوشیدہ  
 و دل بہر تہ متوجہ تدارک آنست کہ پروا صلح و جنگ  
 ندارد و ہر آنکہ نہ برتر کیہ نفس صرف می شود آنرا  
 ضایع می شمارد شعر نفسی ابکی است ابکی لغیر ما  
 نفسی فی نفسی عن الناس شاغل  
 امید بکرم شما آنک ازین صبح یک بضیحتہ دریغ ندارند  
 و تخم صفای وفا در مزارع صدر کارند مالک بن دینار  
 رضی اللہ عنہ گوید مر عیسی علیہ السلام و الحواریون  
 علی جیفۃ الکلب فقال الحواریون ما اثن ریح هذا کلب  
 فقال عیسی علیہ السلام ما اشد بیاض انشاء مقصود  
 عیسی علیہ السلام ان بودہ کہ یاران او سک مرده را  
 بزگویند بہ جای آنک در پی آثار مردم زنده پویند



ششوی گفت حق خالص نبوده است امتی  
 از ظلمت حق و صاحب دولتی  
 مرغ جانها را جان یکدل کند  
 کر صفایان بیغش و بعل کند  
 مشفقون کردند هم چون والده  
 مسکون را گفت نفس واحد  
 نفس واحد از رسول حق شدند  
 ورنه هر یک دشمن مطابق بدند  
 غوره و انکور خدا نند یک  
 چون که غوره بچته شد شد یازیک  
 عوراء نیک کایشان قابند  
 از دم اهل دل آرزیک دلند  
 سوی انوری می رانند تیز  
 تا دوی جزینزد و کین و ستیز  
 آفرین بر عشق کل اوستا د

حد مراران ذره را واد اتح و  
 بمجو خاک مفت رقی در رکند  
 یک سبوشان کرد دست کوزه کرد  
 جمع مرغان کوسلیمان روشنند  
 پروبال بی کف کی برگشند  
 بک سوی عاجزان چنه کشند  
 پخلاف و کینه این مرغان خوشند  
 روی انه تحلم احد فی علی بن حسین بن علی بن علی بنینا  
 وعلیم السلام وافر علی علیه قعاله علی بن حسین ان  
 کما قلت فانت غفر الله وان لم اکن کما قلت فغفر الله لک  
 سایه عنایت شما که عنقا و قاف قربت بر سر  
 خاک نشینان کوی نیستی مخلد باد و صلی الله علی  
 المظهر الجامع محمد و اله الامجد و اوصی به الافراد  
 نامه حضرت قاضی صفی الدین علیی  
 بسم الله الرحمن الرحیم یسبح له فانی السموات والارض



له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير هو الذي خلقكم  
فمنكم كافر ومنكم مؤمن والله بما تعملون بصير خلق السموات  
والارض بالحق وضوركم فاحسن صوركم واليه المصير  
يعلم ما في السموات وما في الارض ويعلم ما تسرون وما  
تعلنون انه عليم بذات الصدور ولما عوذ رب الناس  
الناس آله الناس من شر الوسواس الخناس الذي  
يوسوس في صدور الناس من الجنة والناس ان  
الذين اجروا كانوا من الذين آمنوا يضحكون واذا هم  
يتعارفون واذا تعلبوا الى اهلهم انقلبوا فاكبين واذا رجعوا  
قالوا ان هؤلاء لضالون يا ايها الذين آمنوا ان باكم  
فاسق بنبا وفتبينوا ان تعيبوا فوما يجباله فتصيحوا  
على ما يحلمتم ناديين ومن اضل ممن اتبع ميواد غيري  
من الله ان الله لا يهدي القوم الظالين مع سمعي  
ان بعض الناس يهلم الله تعالى الى سوا السبل  
فرضون على الله امور ولا يحق الكفر السيئ الا بالله و

والذين يكرون السيئات لهم عذاب شديد وكما اولئك  
هو يبور الاول من تلك المثلث ان الله هو الهيبون  
وفوق الناس بوزل عن هذا القول الباطل في الاخرة  
والاولى فايكون لنا ان نتكلم بهذا سبحانه هذا مبتلى  
عظيم يعظكم الله ان تعوذوا منه ابدا ان كنتم مؤمنين  
ويبين الله لكم الآيات والله عليم حكيم والله في السموات  
وما في الارض ويعلم ما انتم عليه ويوم يرجعون اليه فيفسدكم  
بما عملوا والله بكل شيء عليم ان الذين يحبون ان تشرع  
الفاخشة في الذين آمنوا لهم عذاب اليم ذلك بان الله  
هو الحق والله يحيي الموتى والله على كل شيء قدير وان الساعة  
آتية لا ريب فيها وان الله يبعث من في القبور وكيف  
يتقوه بذلك الباطل احد من العقلاء والهيبون على العالمين  
بها اخس لا شيا وقال ابن سينا عني الله عنه الوجود ابتداء  
من الاشراف فلا شرف الى الاخرى فالأخس حتى بلغ  
الهيبون وهي ادون المبادي والبساط بجوهرتها على طبيعة



العدم او كماله قوه واستعدا وليس لها فعل وجود ثم ابتداء  
من الاخس فالأخس الى الاشراف فلا شرف حتى يبلغ النقص  
الناطقة وهي اشرف الموجودات في عالم التركيب فانها  
بحسب مرتبتها على طبيعة المادى الاولى وكفى بالله شهيدا  
بينى وبينكم انى لا اثبت الهيولى فكيف ادعى انها المعاني  
الاولى وقد نظمت سنى الهيولى مصنفاتى وشهدت بانها  
مولفاتى ومواعلم بمن ضل عن سبيله ومواعلم بالمهتدين  
الاهم انصر من نصر الدين وافضل من فضل الدين والناس فى  
تصغير النبى صلى الله عليه وسلم وعلى من ياول اليه وكيف  
ذلك وقد ارسله الله تعالى بشيرا نذيرا وواعبا الى الله  
بانه وسرا جابيرا اوراده فى كل آن تعظيما وفى كل نفس  
تكريما ان الله وملائكته يصلون على النبى يا ايها الذين  
امنوا صلوا عليه وسلموا تسليما ان الذين يؤذون الله  
ورسوله لعنهم الله فى الدنيا والاخره واعدا لهم عذابا  
عزيبا والذين يؤذون المؤمنين والمؤمنات بغير ما

كتبوا وقد اقبلوا بمسئلتنا وانما مسئلتنا فان يحكم بان يقال  
لهم على سبيل النصيحة قبل ان يحيط بهم دوائر الضميمة يا ايها  
الذين آمنوا لا تكونوا كالذين اذ موسى فبره الله مما قالوا  
وكان عند الله وجيها يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله وقولوا قولا  
سديدا يصلح لكم اعمالكم ويغفر لكم ذنوبكم ومن يطع الله ورسوله  
فقد فاز فوزا عظيما والثالث انى خطا غلط القلب وليس  
كذلك بل انما لقوه غضبي مالك ومديت نفسى بالجملة  
فى الارتعاج وسدى عنان الغضب فى الانبساط والانقباض  
وقد قال بنينا انما تم صلى الله عليه وسلم ان الله رفيق يحب  
الرفق ويعطى عليه مالا يعطى على العفوف وقال عليه السلام  
اذا احب الله اهل بيت ادخل عليهم الرفق وقال عليه السلام  
ايما والى فلان ورفق رفق به يوم القيمة وقال عليه السلام  
العلم جليل المؤمن والحلم وزيره والعقل دليله والعمل قيمه  
والرفق والده واللين اخوه والصبر امير جنوده وقال عمر  
رضى الله عنه تعلوا العلم وتعلموا للعلم السكينة والحلم



وقال علي رضي الله عنه ليس الخبز ان كثرة مالك وكذلك ولكن الخبز  
ان كثرة علمك ونظم حكمك وان تباي الناس بعبادة ربك  
فاذا احسنت حمدت الله واذا اسأت استغفرت الله وقال نعم  
رضع اول عوض الجليم عن حلمه ان الناس كلهم اعوانه على الجاهل  
وقال الحسن رضي الله عنه اطلبوا العلم وزينوه بالوقار والحلم  
وقال سفيان لاصحابه يدرون بالرفق قالوا قل يا ماجد قال  
ان يضع الامور مواضعها الشدة في موضعها واللين في  
موضعها واليسف في موضعها والسوط في موضعها وقال اما  
محمد العنبري الى قدس سره المجود وسط بين العنف واللين  
كما في سائر الاخلاق ولكن لما كانت الطباع الى العنف  
ايمل كانت الحاجة الى ترغيبهم في جانب الرفق اكثر فذلك  
كثر شأوا الشرع على جانب الرفق دون العنف وان كان  
في محله حسنا كان الرفق في محله حسنا واما الكمال من غير  
مواضع الرفق عن مواضع العنف فيعطى كل امر حقه فان  
كان قاصر البصيرة او اشكل عليه حكم واقعه من الوقائع

فليكن مثله الى الرفق فان الخبز معه في الاكثر يا مخدوم اياك  
والبساطة مع اللئيم انك لعلی خلق عظيم فلا تطع كل طلاف  
مبين تمايز مشاء بنعيم مناع للخير معتد انهم عتيل بعد ذلك نعيم  
ان مؤلا يجيئون العاجلة ويدرون وراءهم يوما ثقيلا فاصبر  
على ما يقولون واجزم بحسب اجيلا سبحان ربك رب العزة  
عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين  
**جواب نامه قاضی امام الدين شيخ علي**

رفتم و دل ملازم این آستان بماند  
چون مرغ پر شکسته که در آشیان بماند  
افرو ختم شمع مجتهد هزار بار  
از آتش فراق که در آستان بماند  
ماریت کرد و کج حقیقت برآید  
داغت که در درون دل ناتوان بماند  
کردون بسینه داغ تو دار و روی مهر  
اینک بین که ماه و آغش نشان بماند



هر کس بروی یار و یار دیده را  
 جز منطقی که دیده او خفتان بماند  
 طبیعت عشق و محبة اقصائی کرد که شرح شده اشتیاق  
 و عده افتراق به خدام ملایک احرام حفره مقدسه خود می  
 معصومیه امامیه تمامیه لارالت محفوظه بالانوار العبدیه  
 و الاثار الانسیه نویسم دل گفت عرض احوال بر لوح محفوظ  
 و جوی وجیه ندارد و کشف امور بر عقل کل مستحسن طباع  
 نیست **شعر** مواخواه توام جان و میدانم که میدانی  
 که هم نادیده می بینی و هم ننوشته میخوانی  
 ملک در سجده آدم زمین بوس نویسه کرد  
 که در حسن تو چیزی یافت پیش از هداسانی  
 علامه کعبه در یابد زعفران عاشق و معشوق  
 نه بین چشم نابینا خصوص اسرار پنهانی  
 بین المجبین لیس نشیه قول و لاقلم للخلق یکلیک  
 و الصاوة علی نبیا محمد قطب افلاک الوجود و علی اصحابه

**جواب نامه انتخاب**  
 الفایزین با کتف و الشهود  
 نامه ات بر چشم گریان گریالم تر نشود  
 و ز منم بر سینه می ترسم که خاکستر شود  
 مرقع خواهم که کرد و آتش آسم فزون  
 تا ترا احوال من هر روز روشن تر شود  
 رشته جانم گشت و قالیم از هم بریخت  
 نسخ را چون بکسلد شیرازه از هم برشود  
 سالها جان دادم و حال منت باور شد  
 را ضمیمه کرد بعد مرگ من ترا باور شود  
 منطقی در بحیره کم کند گشتی دل  
 که نه هر سو آسمن پیکان اولنگر شود  
 نامه نامه مدار که خانه کا مکار تجویر مضنون اوزبان گشوده  
 بود و قلم خجسته رقم بتدیر مدلول آن قیام نموده بود در  
 احسن اوقات و ایمن ساعات واسطه سرور جان  
 و رابطه حضور جان گشت آفرین جان آفرین بر خانه که در



نثر لای آنا برینسان قصب سبق ربوده و نظیر آن به حدة  
 سان وجوده بیان در قلم رویج سلطان بنوده سوادی  
 ازان نامه بقلم موسی مرثیه بر صفحه ویده نگاشتم و نسخ ز کس  
 ازان ارقام سعاده انجام برداشتم و لعل نذر اعلی علی الملک  
 و فی ذلک فایتنا فی المتنا فسون شکر الطاف که در حق فقیر  
 فرموده اند چه گویم که از حوصله قدرت افزونست و عذر  
 الطاف که در شان حقیر نموده اند به نویسم که از اندازه قوه  
 پروست و چون فقیر از استحقاق این انعام استعداد  
 این اکرام عاریست معلوم می شود که نظر صاحب شما  
 بر خسروی حضرت باریست و شک نیست که از بزرگ اخلاص  
 در دنیا محفوظ و در آخرت محفوظ خواهند بود و بجز به بنیما  
 و آله و صحبه ارباب الشهود **نامه انتخاب**  
 تا سعد اکبر در اوج قبه سما بحکم قضا قاضی است و قلب  
 انور در صدر صف صفا با حذر ارضی است مسند تریقه  
 غزاة قلعه یضنا بذات مبارک متبرک محمدوم ارباب عام

فتح ابواب مکارم مبدع بر امین عقیده واضع قوانین تعلیمه  
 آفتاب فلک حشمت و صداره سر حشمت لال نقوی و طساره  
 منکرات ارکحاف و تصایف نظرانوار اشراق و تصوف باشد  
 ناموس هدایه کانا قوس غوایه اما مال الشریقه والطریقه والدین  
 علیب جعله الله فی مشاید الوصل بحیب مرین باد و عقار روح  
 و ورقار نفس او در قاف قرب معین خاک راه جوهر زوا  
 و عاکبوش موش ساکنان آستان عالی که آسمان  
 معالی است میرساند و تخم اخلاص که قطره اشک ساز  
 نمونه است در زمین اختصاص می نشاند حقه دل حقائق  
 منسل بهر مهر مخدوم مختم ساخت و علم حجت که شعاعها  
 آه شوق مثال اوست با آسمان موده افزوده **شعر**  
 در راه عشق مرحله قرب و بعینیت  
 فی پنبنت عیان و دعا میفرستمت  
 هر صبح و شام قافله از دعا سپر  
 در صحبت شمال و صبا می فرستمت



خسرو

تو یف شوق بکوه کنم که حد آن ظاهر نیست و سخن رسمی  
نه لایق اهل معنیت **شعر** مرا نیست که پیدای تو انم کرد  
حکایت دل شیدا نمی توانم کرد  
توجه بان آستان که قبله مقبلان و کعبه پیدلانست  
محشیه مکنون خدایه دل و مخزون خزانه جانست بجز نه قدم  
صدق آن جوانمردان **شعر** که کس نبردایش نسبق درین مضمار  
که چشم من بچمان آن زمان شود روشن

کز آستان شما بستم بجزیره غبار  
اما طبع فقیر برزاعه مایست و مطلق زراعه شغل شاعلی  
خاصه در زد که گو یا واد غیر زرع در شان زمین خراب  
اوست و سراب بقیعه بحسبه القمان ماء در باب  
آب او بنابرین سر روز عوایق شدید روی می نماید و  
شب علایق جدید می راند  
**تغییر**  
لاله دایم تازه ساز و چون دید زن خط نشان  
بهر جام از زمین روید بلباسی سر زمان

س

متر صد فرستم که بعد از فیض عوایق و نقض علایق **شعر**  
زجرمان سر پرده وصال شوم زنده کان خداوند کار خود باستم  
همیشه پیشه من عاشقی و زندگی و کربوستم و مشغول کار خود باستم  
ز دست بخت کرا بخواب و کار بی سامان

کرم بود کلاه راز دار خود باستم  
رئی که برای فرشت دار محدث نموده اند و در طی آن بسط  
باط اربساط فرموده جمعی لوفان که مهاره تمام دارند  
بمنوالی که تعیین شده در کارند آفتاب اشفاق از افاق  
اخلاص طلوع کرده در عین اشراق باه

### جواب نامه انجناب

بشنوای من چون حکایت میکنند از جدا بیها شکایت میکند  
کز نیستان تا ما میرسد داند از نفیرم مرد وزن نالیده اند  
سینه خواهم شمره شمره از فوق تا بگویم شرح دروشتیانی  
انی لا بد نفس الرحمن من قبل الین الحمد لله الذی اذنب  
عنا الحزن عاد الحبيب الی وصلى كما كانا



وزار فی ظلام الیل نشو نا  
 تاه نامی که مرقوم خانه ساجی شده بود در این اوقات رسید  
 و خط زوال بر حروف اندوه که رقم زده لوح دل پوشیده شد  
 فواقع الاقلام کم قبلتها شوقا للثم مواضع الاقدام  
 از مشایخه عایس معانی که در نایس الفاظ مستور  
 بودند قوه جان و قوه دل حاصل شد و زنج قوه از آینه  
 دل و زنج اندوه از صفحه جان زایل گشت در دل داشتیم  
 که چون آنحضرة از مصر مراجعت فرمایند و آسمان آیات  
 بنور عدالیه بسیار باید حکایت زمری که از دست اعدا شدیم  
 و شکایت تهری که از آن طایفه کشیدیم بر لوح عرض نگارم  
 و دو و از خرم آمال ایشان برآرم اکنون جندان متوبه  
 دوستم که پروای دشمن ندارم و در آن مشهد که منم ایشان  
 معدوم صرف می نگارم  
 تا ماه نواز گردش خود کرد و بدر غیر از تو کسی مباد در عالم صدر  
 نامه قاضی امام الدین شیخ علی

من سلع قصتی امام الحی من شمس اخباری بعد الطی  
 من نقبه السلام من ذی شعف فی العشق یری الرشا عین العی  
 دعائی بر نیور و فآراسته و شامی از صدق و صفا خاسته  
 تحفه مخدومی که خدمه او بر اعیان فرض عین است و نقوش  
 محبة او آینه نقوش رازیب و زین است عقل فعال  
 در اشراق طفل راه او و مقاصد ارباب نظر موقوف یک  
 نگار و بین منابع طریقه از رای صابیش و تعیین معارج  
 حقیقه از طبع ثاقیش  
 شکوه طلوع او در میان مسند شیخ  
 جهانگ نور یقین در دل جهان روشن  
 زنی زگریه کلکت لب امل خندان  
 زنی ز تابش همت دل جهان روشن  
 خیالت از شب تاریک در ضمیر آرد  
 شود ز پرتو رای تو در زمان روشن  
 بدست جیح شب و روز از دم و خورشید



دو نسخه اندازان را ی غیب دان روشن  
 حکمی که رای قویم او صورت شریعت را بشناخته میبوی است  
 علمی که نظر صایب او در جمیع احوال بر عله اولی است  
 امامی که ایمه دین به فضل و تقدم او معترف اند معانی که  
 اهل تعین از بحر دانش او **شعر**  
 ز یک اشاره رای تو فهم کرد خرد  
 مرارضا بطنه در حل مشکلات امور  
 ز یک طبیعت خرم تو عرض داده فلک  
 مرار کو کعب در دفع حوادث و منور  
 ز خاک رقص کنان بچو باد بر خیزند  
 اگر روایح خلقت رسد بایل قبور  
 ز احتمال شاتو عاجب زنده حروف  
 ز امتداد صفات تو فاصد سطور  
 بیک توجه مردانه انجمن بر کند  
 دولت ز باغ جهان شاخ فسق و فجور

که در زمان تو آتینک می کند بجز **شعر**  
 ز کوی میکده بر بسته ساز ره طنبور  
 معروض رای عالم آرای اینک احوال فقیر بسیار پریشانت  
 و از اختلاط اهل دنیا پشیمان است **شعر**  
 نه روی رفتن و نه رای بودن مبادا کار کس زین گونه مشکل  
 سخن حق که در گوش راستان درست در مذاق اهل باطل  
 مرست مر کس هوا و موسی دارد و تنجی چند فاسد در زمین  
 خیال می کارد اگر موافق ایشان می شوم طبعم نمی گذارد  
 و اگر نمی گفته می گفتم فتنه و فساد باری دارد **شعر**  
 می گذشت که جستم خبر خواب ندارد  
 مرا شبیست سپه رو که ما متاب ندارد  
 بجان دوست که مرده مرار بار به ازمن  
 که مادی از دل بدخوی من عذاب ندارد  
 و غم دل از آن نیست که اهل باطل منکر منند یا چاکبید درع  
 شرع می کنند اندیشه میکنم که تشیع این طایفه سبب طلال



باطن ملکوت موطن گردد و تصدیق ایشان علم کمال و دل  
حقیقه منزله شود و امید آنک حق تعالی ما را انصاف و کرامت  
فرماید چه عدالت حضرت خاقانی را بیج در نمی یابد **شعر**  
همیشه تا سر هر سال می شوند بدید

سلمان

در آسمان باین کواکب از بار  
درخت بخت تو باد بغایتی سرسبز

که شاخ دولتش آرد نجوم را هر بار

**نامه قاضی امام الدین شیخ علی**

الاموت باع فاشتریه فمذا العیش مالا خیریه  
الاموت لذیذ الطعم ما لے تخلصنی من الموت الکریه  
اذا ابرت قبراً من بعید فودی اتقی مما یلیب  
الارحم المبین نفس حره تصدق بالوفاء علی اخیه  
**شعر** هر کجی بینم می کا نذر لحد فرسوده است  
رشتکم کر غم نیستی چه خوش آسوده است  
تا چند مرده صبر توان جشیدن و تا کی حراره کظم توان

شیخ نجم الدین مسعود

کشیدن تحمل خالق حمید است اما نهایتی دارد و منزل امری  
جمیست اما غایتی دارد و قال الامام الشافعی رضع  
من استرضی ولم یرض فبوشیطان ومن استغضب ولم  
یغضب فموجار المی که من می کشم اگر حواله بر کوه کند  
ذره نماند یعنی که من دارم اگر دریا باشد قطره نماند  
ولو انی استزدیک فوق بالی من البابوی لا عوزک المزید  
ولو عرضت علی الموتی حیوة بعیش مثل عیش لم یریدوا  
جمل سال از عمر فقیر گذشته و سی روز به افاده و استفاده  
مصرف گذشته اکنون می شنوم که بعضی از برای شتره خود  
نمایی و بعضی از غایه شتره و پیچایی سخن در باب  
اعتقاد و من می گویند و بوسیله تغییر انحطاط پایه من  
می جویند وجه خوب گفته ابو علی بن سینا **شعر**  
کفر جو منی کراف و آسان بودم نمکم تراز ایمان من ایمان بود  
در و مر جو من یکی دان هم کافر بس در همه دهر یک مسلمان بود  
بیج علم از علوم عقلی و نقلی نیست که کتب مشکله آنرا

کشیدن



بپطالعه درس نمیتوانم گفت و بیج جوهر از جوهر دانش  
 نیست که گفته آنرا بالاس تفکر نمیتوانم سفت لکن  
 چون دل بمطلب عالیت و دماغ از سودا غیر آن  
 خالیست مرکز تفاهر به این علوم ندارم و خود را در سلک  
 جانیان می شمارم با این جمع که از فهم سخن من قاصدند و  
 مقام تسلیم و با این قوم که قابل تلذز من نیستند و  
 موقف تعظیم **ش** جای آنست که خون موج زند و دل  
 زین تغابن که خرف می شکند باز دارم  
 هر چند که تنزل می کنم تنزل فوق آن می جویند و اگر ابا  
 می کنم مرا فترا که باو بد تا نشان می آرد می گویند اگر ما  
 این سه تشویش برای قضا و یزد می باید کشیدن اولی  
 ترک راست به شانه اعدادین و تحلیل سخن مفیدین  
 اصعب از مرکب است در او عیب مانده مست که خفیه  
 خاتم النبوة صلی الله علیه و سلم از شانه اعداد استفاد  
 فرمود و مادر و ن با موسی علیهما السلام لایست

حافظ

بی الاعداء فرمود و دنیا محل آن نیست که کسی بمصبوب و جا  
 نازد و مودود در عرصه تنگ او بازو **ش**  
 یس شی اعزندی من العلم فما بقی سواه این  
 انما الذل فی مخالطة الناس فدعم و عش غزارنا  
 هر چند که لطف عام و کرم تام شما از حضار انحصار  
 پیرون است و اصلاح بکینس شما از افساد صدسال  
 این طایفه افزونست اما این فقیر از تو تر تصدیع غرق  
 حیاست و عذر الطاف و شکر اعطاف شما هم حواله  
 به کرم شماست تا این خسته و شکسته جان در تن است  
 زمین منته شما خواهد بود و از آستان شما که قلعه رانستان  
 بیج وجه انصراف و اخراج خواهد نمود مامول آنک در  
 و تصلف فقیر بجایب عفو کوشند و پرده اغراض  
 و اعراض بر بالای آن پوشند چه این مسعود رضی الله عنه  
 گفته لقد علم اصحاب رسول الله صلی الله علیه و سلم  
 انی اعلمهم بکتاب الله و لو اعلم ان اعداء علم منی لرحلت الله



و علم فرموده اند بناید علی جواز ان یذکر الان "   
نفسه بالفضیلة والعلم ونحوه للحاجة و نیز یوسف صدیق   
علیه السلام فرموده اجعلنی علی خرائن الارض انی حفظ   
علیم والصلوة علی سیدنا محمد الخلیق فی الدنیا والاخرة   
و علی آله واصحابه و ذریته الطاهرة

### نامه قاضی امام الدین شیخ علی

معرض رای عالم آرای که آینه صور غیب و مقدس از   
لوازم ربیب و فخره از ما اسم عیب است آنکه چون   
باب نبوة مسدود و طریق وحی مفقود است انتظام احوال   
و التیام آمال از علوم دینی چه می توان داشت   
و درین روزگار عالم تفسیر و حدیث و فقه منسوخ گشته   
و اکثر مدارس از تعلیم و تعالیم غافل است و هیچ وجه   
حل التفتات و استتمام طلبه نیست و کجاست که اگر علوم   
تعلیمی و داند علوم عقلیه دانستندی کلام حکما را   
کرت قاضی ارفا فی کرده اند و مسائل را بر وجهی

فهم می کنند که هیچ نسبت به مقاصد قدما ندارد و بمعظم مطالب   
ایشان مناقشه در الفاظ و عبارات است و نسیم تحقیق از   
ریاض توفیق پشاه عزیزشان نیرسد و بر شما فرض   
عین است که تا طیش فی و تذیری کافی در شان ایشان   
بفرمائید نوعی شود که طلبه بعلم و دینی مشغول شوند و تعلیم   
این در قضیه قضایه و مفتیان و ثقات بظان اوقاف و رعیت   
و سرچند که فقیر انتظار کشید که ناگاه صورت عینی روی نماید   
و تیرنی درین طایفه تحقق یابد تا غایب واقع نشود و راه   
مایه نزدیک شده امید که بین ساعی شما اعلام دین   
شود و روز بروز دولتی مجید و حشمتی محمد نصیب شما   
کرد و بحق بنیام محمد و آله واصحابه صلی الله علیه و سلم صلوات   
متوالیه مساله متعاقب

### نامه قاضی امام الدین شیخ علی

بعد الصبح الذی و دعیکم فی لم التی للدم صبحا من لایله   
قد کان اول صبح بعد فرقم مضی و کم یبخل عینا ثباتیه



فالدم بعدکم لیل الابه والعیش وریکم تم آقا سیه  
 قد صور الامر فی عینی مثاکم من طول ما انا بالذکر ی ارایه  
 فکل ناظر ان اقبله اری خیا لکم من ناظر ی فیه  
 بالله العظیم که بلسان ذکر فضایل و به جان شکر فواضل  
 حقرة مقدسه مخدومیه معصومیه ام و دانه بسیار  
 از مفارقه مجلس سعاده انا ر دارم و عمر کی که بصحبت  
 شریف می گذرانم ضایع و بهوده می شمارم  
 اوقات خوش آن بود که با خویش بسر رفت  
 باقی همه بیجا صلی و بو الهوسی بود

**امرا جواب نامه صوفی خلیل پیک**

و کانت بالعراق لالیالی سر قناین من ریب الزمان بسا  
 جعلنا من تاریخ البیالی و عنوان المسرة والامانی  
 رجعتنا فی جود الامن فیها با فواه التي تبری الاعانی  
 درین اوقات بدان سرورم که بفر توجیه شما بسر حد ثواب  
 رسیده و منشی خیال طغراء وصال بر صغیر آمال کشیده

ولولار جاء الوصل ما غشت لحظة ولولا مکان الطیف لم یبع  
 خیا لک عندی لیس یرج ساقه جعله لک فی القلب حسن موضع  
 و ختم الکلام بالصلاة والسلام علی محمد خیر الانام و آله  
 العظام و صحبه الکرام

و عایینی به زیور اجامل محلا و سلامی از شایسته ریاضت  
 تحفه مجاسی که رشک جهان و راقه جهان است و حسن  
 در تقویه شریعه نادره زمانست معرفتی که در احکام الحکام  
 بنوی مثل او در هیچ عصر نبوده و نه طغریک پرش  
 در میدان دین نصب سبق از اقران در بوده

و دیک شمع منظومان نام او بهیچ مرده طغریست  
 ظلم ظلم را اشتهار او چون تا شر صبح برده درت  
 صیت اقبال او بکر در جهان روز و شب همچو ماه در سحر  
 ای که خلوه سرای قدرت ترا خرج چون خلقة از برون درت  
 نیست رازی درون پرده نیست که نه رای ترا از آن خبر است  
 نظریته ترا مر شب بر طبقهای آسمان گذر است



بدتی شد که در امید قبول بنده در انتظار یک نظرست  
 و درین وقت که فرمان واجب لاطاعة براء ارسال  
 کامل الصلوة از قلم میون رقم نشیان آنحضرة صدور  
 یافت و آفتاب عنایت و استقام بر نهال طبیعه این  
 خاکسار یافت غنچه دل به آسن و جود شکفت و از  
 غایت انبساط بزبان حال گفت **سفر**  
 شکر خدا که سرچ طلب کردم از خدا  
 بر منتهای مته خود کامران شدم  
 در شاه راه دولت سر مدتیخت بخت  
 از فیض حق بکام دل دوستان شدم  
 استماع اخبار عدالت عام و انتشار آثار ایاله تمام  
 واسطه رسوخ محبة و رابطه نسخ موده است  
 قد تحللت مسلک الروح منی و به سبی تحلیل طلیبا  
 فاذا ما نطق کنت صدیقی و اذا ما سکنت کنت العلیلا  
 مامول از لطایف عوارف خدام آفتاب اقلام اکف

نقیر را در مسلک و اعیان دولت ابد پیوند شمارند و نظر  
 التفات کیمیا آیت بیج وجه و رن ندارند **ش**  
 تا مفت جرج برین جاد غصه ست  
 حفظت همیشه بر سر این مفت و چار بار  
 بازی که در سر علت داد و آشیان  
 همواره کرکان سپهرش سکار باد  
 از نعل مرکب تو که خلخال دولتست  
 در کوشش آسمان ز شرف کوشوار باد  
**نامه الهی یک**  
 الهی الهی از ناالاشیا و کما می واحفظنا عن الناس  
 عن اللامی چون ذکر آفتاب و امثال آن بیج نفع  
 و بیوی و اخروی ندارد و احتمال مضرة مست هم کاتب  
 و هم مکتوب الیه را از ان اعراض می کنم و بجای آن دو  
 سخن می نویسم که شمار و مراد آخره نافع باشد انشاء الله  
 سخن اول آنک ساکط طرقة اخره می باید که تصحیح کند



عقاید دینی را بتقلید انسان کامل حملات علیه و علی  
اصحابه بس احکام شریعه را معلوم کند و به مامورات  
مشغول گردد و از منہیات محترز باشد و مردم را به روح  
که تواند و بمصلحت پیوند بر متابعت شریعت دارد پس از تفریق  
معلوم کند و بامورات مشغول گردد و به اخلاق حمیده مخلص  
شود و اخلاق ذمیه را از خود دور سازد و قابل انزاع این  
معنی ترغیب نماید اکنون دل سالک مشاقه جام جهان  
نمایی شود و انوار غیبی از مبداء فیاض بواسطه و بواسطه  
فیاض می گردد و معرفت مبداء صفات و افعال او و ملائکه  
عالمیه و سفلیه و وحی و الهام و نبوت و اسرار قیامات  
و انوار مقامات و فنا فی الله و بقا بالله و کشف امور  
معا و از راحه و عذاب قبر و حشر و قیامت و صراط و میزان و حساب  
و ثواب و عقاب و امثال آن حاصل می شود و اسی چند  
که در اول سلوک شنیده بود و مفهومات آنرا بوجود ناقصه  
بعیده تخیل کرده اکنون بکنه حقیقه مشاهده می کند و آن

و آن مراتب ترقیبی که مذکور شد هر سابق ممد لاحق است  
و اگر مرتبه ازین مراتب استحکام نیافت بر مرتبه که تالی است  
نیتوان شتافت و هر کس که در مرتبه ازین مراتب است  
و متوجه است بر مرتبه که تالی آن مرتبه است آنرا سالک گویند  
و هر کس که بنهایت آن مراتب رسید او را کامل گویند امید  
بکرم فیاض مطلق جل جلاله و عم نواله آنست که جمیع طالبان  
صادق بر طی این مراتب عالیہ فایز گردانند و بر طفیل همه  
این شگسته مژور غافل را بصیرتی حاصل گرداند  
و لارض من کاس الکرام نصیب سخن دوم آنکه روزگار  
شمار پیے ارباب عدل و اصحاب خیرست و محقره پادشاه  
خلافت پناه سایه اله و سایر ارکان دولت قاهره  
و بکمال عدالت موصوفند و آنچه امکان سعی است و غایت  
رعایای فرمایند و ترین این صورت سعادت این موقوفست  
بر تشریفات از تفریق باطلها و پلها و مساجد و خواتم و مدارک  
و اگر ارکان دولت این سلطان رفیع الشان بشیر خیرات



توجه می فرمایند و آنچه با مراف خج الیه و مثل آن می شود صرف  
 عمارت خیر می کنند سم نام نیک در دنیا و سم درجات عالی  
 در آخرت تحصیل می نمایند و از جمله عمارت ضروریه رباط  
 نیک پی است که با نیک التفاتی معمور می توان ساخت  
 و ثواب آن از اندازه و وصف پیروست اگر یکی از اهل  
 سعادت که استعداد استماع این سخن داشته باشد بقیه  
 رباط مذکور هدایت یابد از لطف عام و کرم تمام شما دوست  
 انعام آنکس گستاخی این فقیر حقیر را عفو فرمایند و تا زمان  
 ملاقات صورتی خدمات لایق رجوع نمایند و الصلاه و السلام  
 علی جمیع الانبیاء و الاولیاء سیدنا محمد الواصلین الکاملین

نام الهی یک

ربنا آتانی الدینا حسنة و فی الآخرة حسنة و قنا عذاب النار  
 بحرمة خد سید المرسلین و اله و حجة الاخیر این کسر نفس  
 که این فقیر حقیر را واقعی شد اگر بکام نفس تلخ نمود بکام  
 دل شیرین بود و اگر بصرف منصب ضرر داشت بسودا

فقر مانع بود  
 درجای عشق خوش سودا و ای طبیب جمله علتها ما  
 ای دواي نخوة و ناموس ما ای توافلا طون و جالینوس  
 و قضا امر بیت که کاسی بضرورتی منتهی به ایذاء استمرار  
 می شود چه اگر نشود کارخانه دنیا بی انتظام ماند و هر چند  
 که ایذاء استمرار حقیقت بحب خاصیت خرابی وارد و غایت  
 مافی الباب آنکه اگر ایذاء مردم بغیر حقیقت آنرا کننده  
 معاقبت و عقاب آن بسیارست و اگر بحقیقت ایذا کنند  
 مشابست و عقاب آن گشت و دلیل بر آنک  
 هر عمل اجری و هر کرده جزائی دارد آنست که خضره  
 صاحب خصوص قدس سره در رضیونسی می فرماید اراد و  
 بیت المقدس فبناه حرارا فکما فرغ تهمدم فمشکی ذلک  
 الی الله فاعی الله لیه ان تبني هذا لا یقوم علی یدی من  
 الدماء فقال داود یارب الم یکن ذلک فی سبیلک قال بلی  
 و لکنهم ایسا عبادی فقال یارب فاجعل بنیانه علی یدی

مشنوی



من سوسنی فاعلمی الله الیه ان ابنک سلیمان یبینه پس  
 کسی که ایذا فقیر می کند بجز اداء اعمال و احوال من اقدام ننماید  
 و مرا نیز سد که از شکایت کنم بلکه مرا عذر خواهی آید بی یاب  
 کرده بواسطه من مرتکب ایذا شده که اقیح اعمالست و فقیر را  
 کاهی داعیه پیدا می شود که ترک قضا کند و در مقام مرجع  
 مرجعین متمکن گردد و باز ملاحظه می کند که ایم وین رضی الله  
 عنهم تصریح فرموده اند که قضا افضل عباد است و نیز حضرت  
 صاحب فتوحات قدس سره در باب وصایا فرموده اند  
 اوصیک به اذا فتح الله عین بصیرتک و زرکت الرجوع الیه  
 المسمی توبه فافظری حاله انت علیها من الخیر لا تزل عنہا ان کن  
 والیا فثبت علی ولا یتک وان کنست عیا ثبت علی ذلک  
 وان کنست زوجة فلا تطلق و اثبت علی ذلک مع انک اشرع  
 فی العمل بتقوی الله فی الحالة التي انت علیها من الخیر کانت  
 ما کانت فان الله فی کل حال باب قرینة الیه تعالی فانفع  
 ذلک الباب و لاحرم نفسك ضیعه و الضلوة علی محمد و اصحابه

### جواب نامه امیر نظام الدین علی شیر

نامه جان پرور که از خانه فیض کسره خدام شترتی احترام  
 سلطان فتوا برهان امر اندید عناصروا فلک عده ارباب  
 ادراک آینه حقایق و معارف کجینه و قایق و لطایف  
 مشکاة مصباح حقیقه عرفا اعلام طریقه بانی مبانی ضیاء  
 و احسان متمم کالات نوع انان مروج بازار ایاله مسیح  
 آثار عدالت کعبه ارباب صفایا قبله اصحاب و فاشه  
 حامی حریم الملک من غرماة دون الخطوب معاقل و حصون  
 راعی زمام الفضل علی کعبه والد و رجاف و الریان حرون  
 بحر المعانی و الحق بقیعنه نشر انجیح الطایر المیمون  
 امیر کامل دریا دل سجماع دبیر نظام الحقیقه و الطریقه والدین  
 علی شیر ابد الله تعالی رواج عواطفه علی البرایا و خلد سواج  
 عوارقه علی الرعا یا صا در شده بود با حسن وجه جلوه  
 از در و دریا یم اعطاف که در معاطف آن اندراج داشت  
 آتش محبت قدیم اشتغال یافت و نور سرور در بر زم صند



بر در و دیوار حبه منزه یافت نفس ناطقه در نفس تن مانند  
 قمری مرقم شد و شرح شوق از روی ذوق محکم گشت  
 یظهر الغیب بطیر بهسانی    یطایح ذکره قوما فقو ما  
 احسن صبا به کالینب جنب    الی و ادعین مناک و و ما  
 و عشق الاذن قبل العین حتی    و ما انا لا اوم سواک یوما  
 نیز معاطفی ذکر کرم حتی    و جدت القلب حولک عام حوما  
 امید که این سوخته آتش حرمان از خلعت امل عرفان بلغ  
 نیان موسوم ماند و به التفات خاطر فیاض و استقام  
 نفس مرناض بایه مایه به عرش جید رسد **ش**  
 همیشه تازد علم بر عقول و نفوس  
 مقدمی بنود صورت و مبیوای را  
 ترا شرایط تقدیم حج با و جان  
 که افتد بتو باشد عقول اولی را  
**رقعه جناب میر علی پیک**  
 دل را موای چشم تو بیمار می کند

جان را امید وصل تو بیمار می کند  
 طارطره تو دلم برده عاصت  
 رو و انما ده پستی طار می کند  
 از بندگی قد تو شد کار سر و راست  
 آزادی از تو وارد و موارده می کند  
 مشیار باش ای دل غافل که چشم یار  
 مست و قصد مردم شیار می کند  
 خال تویش چشم ز عنبر بخور کرد  
 وین بجهت قوه دل بیمار می کند  
 چون استماع افتاد که خبر دیده را ناخن نبات خراشد  
 و هر حرف سقیم که بوده ارضیای اجماع ترا شنیده اند  
 اگر تا طی تالم آن قره العین می کرد محزون می شد اکنون  
 و اگر تصور زوال مرض می نمود مسرور می گشت و الحمد لله  
 که از آنرا مرض میج عرض نموده و دست قدرت عیار  
 که دود از دامن چشم نشاند اکنون بحکم احسن کاخین



ایک دید مجاز بنو جبره خود روشن می باید حشت  
و مانند همای میایون فال سایه دولت و اقبال بر سر  
دو ستار شگسته بال می باید انداخت

آخر ای چشم جهان بین مرا نور از تو جدا شدم من سودا زده مهر از تو  
جان شیرین منی تا شده دور از تو شمع و آرزو سوختن سوخته ام دور از تو  
گرچنین ترس هست تو به پند دخوا به خجالت که کشد ز کس محو از تو  
حق عیال و علما آگاه است که چشم انتظار در زامست امید که  
آن نور صدف حقیقه از عین زوال محفوظ باشد و آن نور  
محدوده طریقه از عین نوال محطوط کرده و بحق من لایبی بعهده و من  
الاحزاب و عده

علیا و نقی

نامه خواجه عید الله سمرقندی

اللهم صل علی محمد و علی آل محمد کما صلیت و بارکت علی  
ابراہیم و علی آل ابراہیم انک حمید مجید ممت و فاتح از ارباب  
قلوب الناس می نمایم درین استمداد قصه اصحاب کسب  
و سکایشان یاد می آرم و گاه تصور می کنم که سبک بر نفس

ملان

را جیست و مایوس می کردم و گاه ملاحظه می کنم که خصوصاً  
درین قصه مدخل نیست و امید واری شوم  
فریاد و فغان نفس آمار من کو بر دضفا از دل صد پارچه من  
چون مغتر فم بجمل و کمر امنی خویش باشد که کند ایل و لی پاره من  
اللهم صل علی محمد کما ذکره الذکرون و کلامی عنہ العافون

نامه خواجه عید الله سمرقندی

بسم الله و الحمد لله و الصلوة علی رسول الله و رحمته الله  
احب الصالحین و لست بمنهم لعل الله یرزقنی صلا  
چون این ضایع پریشان بدرجه کاملان رسیده خود را  
بران میدارد که باری محب ایشان باشد و درین میدان هم  
را جلست چه علامه محبت بیکر نیکیست و هر محب که بر کس  
محبوب نیست محبت او نه حقیقی است و مجرد بوی و رنگ است  
گفتم از زلف کج زمار ندیدم گفت رو

در کفر هم صادق نه زمار را رسوا کن  
امید بلطایف غیبیه آنک نهنگ جذبه فقیر را بکام خود رساند



و از علایق و دنیا و عوایق آخرت بر ماند  
شترابی مست می خواهم که مرا کفن بود زورش

مگر یکدم بیایم زد دنیا و شر و شورش  
و الصلوة علی الحبيب الاول محمد و صحابه و سایر الکامین من امته

نامه خواجگی بن خواجہ عید الله سمرقندی

اللهم اجعلنا ما دین مهدین غیر ضالین و لا مصلین حرا لاعدائک  
سلاما و لیامک نجب جک الناس و بغادی بعدا و تک  
من خالفک من خلقک فقیر و وقت ملاحظه درویش  
از غایت نجات و انفعال مستی خود را کم می کنند و بیج صو  
در لوح اندیشه نمی ماند بنا برین معنی عمید اند که جوید  
و اعتماد بران دارد که ایشان از جمیع احوال و افتقد الناس  
آنکه کامی برا و فقیر از ارباب قلوب استعداد متعینند  
و بنده را بیج حال فراموش نفرمایند و الصلوة و السلام  
الائمان الاکملان علی بنی الرحمة محمد و آل و صحابه

نامه خواجگی بن خواجہ عید الله سمرقندی

بسم الله رب السموات رب الارض رب العالمین و الکبریا  
فی السموات و الارض و سوا العزیز الحکیم

بخوان بخصرة او زینهار از سر سوز

کرای نیم تراره و مند در مرش  
یوسی از من خاکی نشانه قدش

تجیتی که نمودم بخون دل رقتش  
ز بعد عرض تجیت اگر ز من برسد

غریب تا نشماری ز غایت کرمش  
میان و لب و دل حاجت رساله نیست

و یک سم بنویسم بجایتی رغش  
بشکان بودی بجز باز سان

کز آب خضر پیایی ز رشه قلمش  
حیثه چشم انتظار براد دارم که ارباب قلوب التفاتی فرموده

باشند و اثر آن بر سینه ظهور جلاوه کند و چون شنیده ام  
که تاثیر فاعل برونق استعداد قابل می باشد و وقایع فقر



در خود نمی یابیم جای آنست که این انتظار بنودی اما حدیث  
 یا مبتدیا یا بالغ قبل استحقاقها موجب جرعه دل می شود و باز  
 می بینیم که موارع که قابل عروج نیست اگر بیال ش میبازی  
 عالی کس در پایه عالی می باید و نیز مراد طلب ذوق نیست  
 که بدان زندگام بس اگر با عدم استحقاق و فقدان استعداد  
 خود را به یاد درویشان آورم معذور خواهم بود و من بخیر  
 من بنیت مهاجر الی الله در سوله تم پیر که الموت فقد وقع لعمره  
 علی الله درین اوقات سروری عظیم روی نمود که حفرة  
 سلطنة پناه سایه آله دارکان دولت ایشان ایدیم الله تعالی  
 بنصرت ترک و مناصی فرمودند و حکم سلیمان صادر شد که در  
 مالک عروسه ایشان میبکس بشر بنم اقدام نماید الی حدیث  
 الذی انصب عنا الخزن ان ربنا لغفور شکور و الصلوة علی محمد و آله  
 یوم **جواب نامه مولانا جلال الدین محمد** النشور  
 تختی که چون باران محض موجب تهاجره باین صدق و صفا  
 شود و درودی که چون نسیم اشجار بسبب طراوه ریاحین هر

و وفا کرد و تحفه کعبه معالی و قبله اعلی یعنی مجلس شریف  
 و محل مسکن محذوم افاضل پناه مقصد سالکان اکابر و  
 موافق وجود عارف معارف شهود انک از دریای فاضل  
 قطره وار خورشید فضایل او ذره با و نتوان نمود تقارب غفا  
 از جبین امین صفات جلال و سمات جلال او به بنان بیان  
 نتوان گشت و اگر قوه خیال سطری از حجاب یا شطری از  
 مدایحش بر لوح تحریر نکارد غرض آن باشد که در مشهد آرا  
 کمال و مجمع اصحاب جلال نامی برارد  
 ان مدحت محمد بمقالتی . لکن مدحت مقاتلی بمحمد  
 لا زالت عبقة العلیه محطاً لرجال رجال العیب و ساحة السینه  
 مقدسه من شوایب النقص و العیب جلالاته الشیعه و الطریقه  
 و الحقیقه و الدین محمد ابان العرفاء و العلماء المعادین می  
 سازم و بادل حزن منضوبه و جبال آن صاحب کمال  
 در عرصه خیال می بازم **نظم**  
 من غایبانه عاشق آن روی مو شتم . بی منته نظر بچینی از دوشتم



نامه اقبال و سعاده که از محض عرفان و شهود رقم رزه قلم  
 حقایق افاده شده بود دستور و بر صفت جان و لوح ادراک  
 انکاشت و بی شایبه اعراق و اطراسته با قلب پاکست  
 اثر کیما داشت **شعر** نواید الهام زواید نعمه عواید انعام مواید  
 فصول بشارت و وصول کثرت حصول اشارات اصول عطیه  
 نامهات بر چشمه کریان که با علم تر شود  
 و در منم بر سینه ترسم که فاکتر شود  
 آب دیده پر خون و آتش دل مجنون از اشتداد و اشتیاق  
 و امتداد افراق بر تبه سیده و بر صدی کشیده **بیت**  
 کاستین از چشمم اگر بردارم دوست اردمان  
 پر شود از اشک من زمین و آسمان  
 فطوفان نوح عند فوجی گامی و انفادیران تجلیل کلو عتی  
 حال این خاک ریمقدار آنکس تلباطم امواج مصایب  
 و تراکم افواج نوابیب گرفتار مانده و بلسان حال آیه اختلا  
 بر روزگار خویش خوانده **رباعی**

این فارض

س

روزم بغم جهان فرسوده گشت شب در بوس بوده و نابوده گشت  
 عمری که از دمی جهانی ازرده القصه انکسرمای پیوده گشت  
 و این الصف میهات من عس عاشق  
 و جنت عدن با لکهار حفت  
 لیکن از بر که ملکه توحید که عزین مخالف و مبین منازل معنی است  
 این صور اندوه اثر مانع توجیه دل مطلوب حقیقی و مقصود  
 اصلی نیست **شعر** هرگز غم فراق ندارم که روز و شب  
 پیغم جمال دوست به صورتی که مست  
 بجهان خرم از انهم که جهان خرم از دوست  
 عاشقم بر همه عالم که همه عالم از دوست  
 و منشاء این فیض متوالی و مبداء این لطف متعالی منحصه  
 در همه عالی آنحضرة فی ذاتهم و در جمیع بواع ذکر و مواضع  
 فکر سوز سایر حقایق ایشان بر وضع و شریف میخوانم  
**نظم** نخواهم کرد هرگز حق فراموشش  
 سک کوی توام هر جا که مستم

جانی

این فارض

س

حافظ

س



و عن مذنبی فی الحجب مالی مذنب و لو خطرت لی فی سواک ارادة  
 عا طری سوا اقصیت روی و ان ملت یوماعنه فارقیته  
 امری که بواسطه آن خورشید وار علم ذره پروری برافراشته  
 بودند و برابطه آن بنده خاک را از خاک اندا سارودا  
 بقدر قدرت استطاعت ملتمس انقیاد و اطاعت و ایستاد  
 میدار و که پیوسته آفتاب عنایتی بی نهایت برین ذره ناید بخاشیه  
 خیمه منیر که منتخب کتاب بین است ثبت یابد آستان  
 آسمان مشرق **نامه انتخاب** آفتاب کمال باد  
 تاملیه مقدسه وجود در ملابس و مجالی شهود بر او اظهار  
 صفات کمال ظهور نماند و بصیقل تجلی جلالی رنگ کثرة  
 یقینات از راه حقیقه خویش تقدس و تعالی زداید  
 ذات مجرد صفات صفة مخدوم و فیاض علوم مخزن کنوز  
 الحکمة مبدع رموز الغنمة زبدة الحکا عمدة الصلابة  
 الحقایق فی اصول الدین قیاض نعم الحکم علی المستغنین  
 جلالات الشریعة والطریقة محمد بن ارباب الحقیقة را ملکه شایده

آن حاصل بود و نفس قدسیه اش بنهایت مراتب اولیا و غایت  
 مطالب اصغیا و اصل قطعه به مقدار و ذره خاک ربوبیه  
 عرض بضاعت ضراعه و انکسار پیش دریا بی انتها و خاطر  
 خیره و آفتاب عالمتاب خیمه منیر بموضع جلوه می آید و کنی  
 بالله شهید که شوق مجاوره سعاده شوار و مجاوره فنا  
 و تار نه تجدیت که خانه دوزبان از روی رسم به بیان  
 عد آن قیام نماید **شعر** شنیده ام سختی خوش که پیکر کفایت  
 فراق یار نه آن میکند که بتوان گفت  
 حدیث مول قیام که گفت و اعطی شهر  
 کنایتی است که از روزگار بچران گفت  
 ان یوم الفراق قطع قلبی قطع الله قلب یوم فراق  
 قوه خیال که در دیوان خانه و مانع بقیانت معروف بود  
 و با نواع فضایل فصب سبق از اهل قلم می رود خواست  
 که در بحر سطر می از شده افتراق و هده اشتیاق  
 شروع نماید و بهر طریق که میسر شود و پرده خف



از جبهه احوال و جبین آمال خویش کشاید خرد گفت این حکایت را  
 اول و لغزه خامر نیست و قوه جسمانی بر غیر متناهی قادر است  
 بنا برین سرنجیب ~~نظر~~ عجز و پادمان حیره کشید و صرف  
 عنان قلم بطرف عرض احوال **جواب نامه آنجناب** در کراولی و بد  
 چون نسیم رفته و اشفاق از ریاض اخلاق حضرة علامه آلاء  
 مخدوم العزفاء علی الاطلاق سلطان احکام و بقله النفاذ  
 بر مان العلماء بقسته الوقاد کاشف اسرار مجر و ت عارف  
 اسرار الاموت الذی یثنه العلم الث فی بلسان الحال  
 و تناسی بوجوده الفضل و الکمال جلالات الشریعة و الدین محمد  
 اجعل الله تعالی ظل مرحمته محمد ایا ب این قبور شکسته و زبید  
 و عطرا آن بشاء جان خسته سپید دل بر مرده ام بر مثال  
 غنچه شکفت و سوسن طبعم بده زبان گفت **شعر**  
 باد سخن از کوی تو بویی من آورد  
 جانها فدایش باد که جانم بتن آورد  
 شد دیده یعقوب منور به شبی

که یوسف مرورش خبر پر سن آورد  
 حکایت که اشتداد اشتغال نیزان همچنان نه بهر تبت است که برق  
 اندیش بران تابید یا قوه خیال بسر حد آن فرصت عبور یابد  
 و بی تکلف درین گوشه که بازار فضل و دماغ اهل آن فاست  
 مجال قایم نقش محال دارد و از در و دیوار نغزه می بارد  
 کستم بی بدر سما کس نیافتم کودک عشق افاده کند کشفاده هم  
 امید انگ برودی رفع علایق و دفع عوایق نمایم با اتفاق  
 بخت سعید بیوسیدن استان آیم **شعر**  
 یم آنست که در صومعه دیوانه شوم  
 به ازان نیست که هم بر در میخانه شوم  
 من کردی و اگر زود بود آخر کار  
 بر سر خم روم و در سپانه شوم  
**جواب نامه آنجناب**  
 کتاب مجلی مجروف اکرام و خطاب مجلی بصوف انعام  
 که مرقوم ملک جوامع سلک مخدوم شریقه نیا ه فطر طابع



استواء الله اعظم سلاطین فطنة احکم اساطین حکم المرتقی  
 طایر نفس الی اوکار النفوس الفلکیة المتمدی بعلومه  
 الی انوار العقول الملکیة المستضی لنور القلب عن مشکوة  
 البیضاء المقیم لاستقامه الطبع فی مقام الغیوة **ش**  
 ای منور بتوجیه جمال ای مقدر بتوسوم کمال  
 تیره پیش فضایل تو بخوم یزده پیش شمایل تو شمال  
 بر علمت محیط یک قطره بر حالت بسیط یک شقال  
 در مغایر مسلمی جو جواب بر اکابر مقدمی جو سوال  
 برضاء تو دایرست افلاک بنیاد تو سایرست امثال  
 جلالت الیکم والشریفة والذین محمدا جعل الله طلال افادت  
 وجمال افاضته موددا شده بود بمثابة روحی از آسمان  
 قدس بزین انس نزول فرمود و انوار هدایت که در  
 طی آن مندرج بود ملحوظ شد و دل مجروح از آثار رضا  
 که در ضمن آن مندرج بود ملحوظ گشت **ش**  
 ز می بنور جمال تو چشم جان روشن

زماه جبرئیل تو عذر عاشقان روشن  
 خیال جبرئیل تو در ضمیر من بگشت  
 در آینه شد مغرور استخوان روشن  
 آنچه ارباب شقایق و اصحاب غوایه روایت کرده اند که مرا  
 از آن مخدوم شکایتی بوده خلاف واقعت و صفاء  
 جوهر مصداقه و ضیاء اضر موافقه از درج سینه و برج ذل  
 فقیر فاجر و لامعت و پیوسته روی اخلاص و اخلاص  
 بر عتبه متابعه و مطاوعه دارد و آستان ملک آشیان را  
 کعبه سعاده و قبله عبادت می شمارد **ش**  
 بجان پر خرابات و حق نعت او که نیت در سر من جز نوازی خدمت او  
 ما مول از لطف عیم و مآول از خلق کریم که واسطه  
 آسایش علیانی و رابطه آرایش خالقند انکه **ش**  
 جو خردوان ملاحت به بندگان نازند  
 در آن میانه خداوند کار من با شتی  
 در آن چمن که بنان دست عاشقان بگردند



کرت ز دست برآید نثار من باشی  
از آن عقیق که خویند و لم ز عشوه او  
کرم بود کله رازدار من باشی

عقبه علیه مجمع ارباب جلال و منبع زلال کمال باد  
**نامه آتجانب**

التمس کما جعالت معروفا بسببه اجمال موصوف بصفة الکمال  
لیکون جامع المشهدین فاجعل مقامه انسی کثره سمیه کتب  
علا علی فوق الفرقین العبد الفقیر بعد ارسال قوافل  
الدعاء والخدعة وایداد واصل الثناء والمدح ینتی  
ان جریان احوالی فی اقوالی وافعالی موافقه لآمالی  
یوجب حمد الواسع المتعالی علی فضله المتوالی ولطفه  
المتالی واعنه منی معطوفه الی بابہ الذی موقبله القابل  
وازمه مننی مصروفة الی غیابہ الذی موعده الافاضل  
لاستغاضه بوارق الدقایق واستغاضه شوارق الحقایق  
وادعوا من الله علی بصیرة ان ینور بصری العلیل نظری

الکلیل بغبار اقداسکم واثارا قلما کم فان الاول کل احوال  
عنه النظر الصایب والثانی سبب اشرار الضایر کما  
لا یخفی علی الطبع الثاقب واذ بشرت بتوجهکم الی دار  
العبادة وستر السعادة باورت الی انفاق الصدقة  
وسجده الشکر ورایت فی نفسی قوه مطربة فصالی الشکر  
وسلیت البال المروج بالبال بهذا التبشر وسالت الله  
تعالی ان یطاع تباشره صبح الوصل من افق التقدير  
انه علی ما یشاء قدیر ودعاء المخلصین جدیر من السواخ  
اللازم لاعلام فی هذه الايام ان سلطان الحقیقتین  
وبرهان المدققین علی المعارج الحکمة والعقین علیا  
فی مدارج الحق المبین شرف دیارنا بقدره واستقصا  
من بحار علومه وتفحصت عن مفصلات حکمه لاسباب  
التقایم فوجدته فقیه النظر فی الاقالیم وبارئ الاحوال  
محال علی تقریر حامل الکتاب صاحب فضل الخطا السید  
الکامل فطرة المولی الفاضل فیرة زین الدین علی الشای



زین الله قلبه بالعلم الالهامی ولایتت انکم مستحقون  
نقل الطواره لاریاض فی التماس استقامتکم لقضاء اوطار  
والمرجوان یعدد من المنخرطین فی سلک الخدام المنظورین  
بعین العنایت والانتقام فان استفادی فی جمیع الامور  
الیکم وکل فیروصل الی من لدیکم والسلام

**جواب نامه خواجه نظام الدین لحداد**

کتاب متون نفنون الطاف وخطاب شجون شاعظ  
که رقم زده مشکبار کومر تشار جناب شریع شعار طریقه  
وشار سلطان القضاة فی الاعصار کعبه ارباب سعادت  
وقبله اعل اقبال بلند ستم بسیار وان اندک سال آنکه  
محمد اوکتا به فلک و دعاء بقا او ورد ملک لازال  
نظام سلسله الامکان واحمد اعل الانسان کشته بود  
رابطه افتخار و ذره خاک و واسطه اعتبار قطره  
بمقدار شده سر او را بهوش مجید سود و آنچه در باب  
اختیار فقر از باب و آجناب صوره تجرید پیروفته دل کشته

خسته را پریشان ساخت و آشفته اگر به نظر واقع می کرد  
راست نبود و خرد می گفت آجناب دروغ نخوانند فرمود  
و در بادیه تجرید سر کشته بودم و بر باد پای تفکر سیری نمودم  
ناگاه آفتاب هدایت از مطلع عنایت طالع شد و برق  
تحقیق از سواد توفیق لامع گشت ملهم شدم که این معنی  
نه صورت شکایت بلکه رسته از عین عنایت است  
چون بدیهی اصحاب عقل و ارباب یتیمست که یاد کردن  
هر چیز موقوف نیسان آن چیز نیست و برضیه منیر روشن شده  
که پوسته صورت حجت سیرتش بر لوح جان فقیر حقیر  
بصورت و سم دیده و سم دل بر مثال سبزه از نور مهرش  
منور بنفی یاد کردن بنی نیسان اراده فرموده و نقاب  
جهره مقصود بعباریتی فصیح و اشراقی ملیح کشوده  
یعنی مرا خامر شده که مرکز بی یادم بنی باشتی و رفتم  
صوره من از صفحه دل نمی تراشی آری **نظم**  
هرگز نموی وصل تو از جان ما نیست سودای سلطه ز سر این کدا



یکست نشد که در غم غشت خشم دل سیلا بهمانید و فریاد تا نرسد  
 هر چند مدته همراهه مدید و عهد مجاوره بعید شده اما **ش**  
 همیشه خاطر قاسم بزرگو فکر شماست بدین حدیث که است عالم اگر  
 امید بصور سر پرده شهود و مقدر کارخانه وجود آنکه  
 نقاب دوری و حجاب صوری از پیش بردارد و نقشی  
 که متضمن وصال باشد بر لوح زمان نگارد و صورت حال  
 شکسته بال آنکه مکرده سدره و اسباب اندوه مغفود شده  
 و هر چند حبه تفرقه بسیار و علت پریشانی بی شمار است  
 لیکن چون بعین یقین مشاهده کرده مکرر مرجه مست  
 رقم یک قلمست الم عین راقه و راقه عین المست **ش**  
 جو رفته او چه باشد عین لطف و مودتی  
 خاطر ما را که ناخوش می کند خوش می کند  
 بهر مای طیب رنجه مشو که و را تو نیست فایده مند  
 پیش ما کرم و سرود و کینیت قند ما زمر و مرشد قند  
 چون حق تعالی عنان اجتناب بدست آنجناب داده و ابواب

دور و سعاد و بر و شگشت و ده با خلق نوعی معیشت می باید  
 فرمود که هم خالق خشنود باشد و هم عاقبت کار محمود **ش**  
 کرده بباد مزین که چه بر مراد و زد که این سخن بشاید با سلیمان  
 بهمانی که در پیرت ز راه و ترا که گفت که این زال ترک است  
 این محب را هیچ استقام نیست که آنجناب جلیس امیر بانیس  
 با و شاه باشد می خواهم که بجان و دل خاک راه درویشان آگاه  
 باشد **ش** خروان قبله حاجات و عاید و لی  
 سببش نه کی حضرة درویشانست  
 دولتی را که نباشد غم از آسیب و زوال  
 بی تکلف بشنود و دولت درویشانست  
 آنچه زری شود از پرتو آن قلب سیاه  
 یکمی نیست که در صحنه درویشانست  
 توفیق است آن بوسی ابدال و افراد رفیق طالبان صاحب کمال باد  
**نامه آنجناب**  
 سلام الله ما ناحت حمده نقد الاف اوجاد غامه



علی کائنات و اوجل فیها حبیبی با سعاد و السلام  
 شدت الم و دوری و جدت فراق صوری عالیجناب شریعت مآب  
 و احسب الظاهر و الغیب الطاهر نور حدقه الکمال نور هدایت  
 اجملال در درج الفضل و الافضال در ری برج الشرف و الاقبال  
 لا زال نظام سلسله العرفان و احد ذوی الایقان بر مرتبه  
 رسیده و یحیی کشیده که  
 اگر در نام در دل نویسم شود پر خون ز آب دیده نام  
 و کر با فام سوزینه گویم علم پرون زندانش ز فام  
 نیاید قصه و ورخی تنبایان و لو قلت الی یوم القیام  
 امید بکرم و احد الوجود نعم صاحب احو و امله دست قدرت  
 از آستین غیب پرون آید و کره بجان که اسگ نیاز  
 نمونه ایست **نامه آیین** بکشاید  
 کتی که اولش عدم و آخرش فناست در حق و کمان ثبات و تقاضایست  
 مشکل تر آنکه کربل و دور کار روزی دو مملتی و مدت کوتاهی آن  
 مانق مشو بفر که در خواب غفلتست آنکس که چار باش که حوا را کاشک است

عابی

زحانه کج

طیبه

چون طینت زخمه و حسه شسته اند کروش و طبر بر تو بگویند هم رواست  
 فی این میان تو محض نیستی در هر که بگری بهمین داغ مبتلاست  
 عالیجناب شریعت مناب طریقه قباب اخوة مناب عروة مآب  
 فتوة مناب مخدوم الماعظم و الا عالی منبع الکرام و المعالی  
 خلاصه الفضل و تقا و الوفاء و الحکما ان عین العنایة  
 المازلیه منظر الکمالات العلمیه و العلمیه نظام مسک المفاقیق  
 لعدا مل الدقایق و ارث اعمار قضاء اسلام شعار و ولایة  
 الهمام دثار باد بابل که از خبر واقع جدید و عاده شدید یعنی  
 فتوة مرحوم سعید و موت محرم شهید یعنی آلم بنی طرسیدش  
 دل زبانه کشید **ش** تا جهان بود و چنین بود و چنین خواهد بود  
 همه را عاقبت کار همین خواهد بود  
 مرک زمریت که می باید بشید و فنا قهری است که می باید کشید  
 هم خرج پفایده است و هم قریع بی قاعده **ش**  
 ای دل جهان محل ثبات و قرار نیست  
 دست از جهان برار که او پایدار نیست

یادگار



بنشین بر آستان رضا چون بهیج یاب  
کسی را درون پرده تقدیر باریست  
ماندگان و اوست خداوند کار ما

با کار او مرا و ترا هیچ کار نیست  
و اگر شایه با جزایر عالم ملکوت موس باشد خود رفتن  
نفس شکستن نفس باشد و در مدح طالبان طریق فاضل  
شایان رجحان بقا مرکب دولتی است از حد وصف بیرون و از مرتبه  
شرح افزون امانه و امانا الیه راجعون اندیشه ارجاع بود ختم شد عاقلی  
بر خور زحمت و جاه که در مسند قضا مکتوب عمر تو بدرازی سجدت

نامه مولانا شرف الدین شیخ ابواسحق کوبانی

نیم باد صبا بوی بوستان برسان  
بگو من سخن یار صبر بان برسان  
بلب رسیدم جان و هم مدتی  
پیام یار خوداری پیار مان بران  
تا مسافره و مهاجره اعلی جناب حکمت تا آب مبداء تحقیق  
و معید منشئی الدقایق و معید ما کاسی که ذوق مستقیم او  
ستون فلک و طبع سلیم او رشک ملکست جدار صم آواز

فضایل او شنیده و فلک با برار دیده نظیر او ندیده زین  
لوح فلک اثر قلم اوست و تقویم ثوابت و سیاره موقوف  
رقم او شایسته سرای انکسار و قدر از مهر تو نه خرج کند جگر  
از طبع تو علم سینه آموز دآب بجز ز جناب در کف او کر ما  
شکر تو کرد و گشت درین علم نسیم بر صغیر آب حیات این دایره  
مشهور و مسلم آفاق شیخ شرف الحکمه و الدین ابواسحق لازال قلبه  
منورا بطهور الاشراف مطهر بطهور الاطلاقی نقش مهر جان  
و صورت آینه جان شده دیده امید خیره و جهره بیض تر گشته  
ای دوستان که اگر از آن رفته نمید

مکره شدم برید و بران را هم افکند  
نایم کند سویی و تا با درسم خاکسترم کند و بران خط را کند  
بر خاک من رسید و بس از هر که کز کازنه بوی او بود از پنج برگ کند  
شده شوق بهر تبه ایست که هر چند میخوانم که شرح احوال بعض  
رسانم چون باز دیدم غزل ضر و میخوانم **داد**  
دوش بوی گل مرا از شنایی داد جان کریان پاره کرد و خوش را به داد



پرده ترم از برون افتد که باد صبحدم  
 زان کلمات نما که روزی با تو بودم یاد  
 درین اوقات اکثر کتاب اقلیدس برای برادر با جان برابر  
 جامع تقوی و جوانی مولانا محمد نجو انی گفت و بنا بر شده الحاج  
 و کثرت اقترح او حاشی متین رقم تحریر پذیرفت مامول گفت  
 بهمه عالی امداد فرماید و هلاک و فانی احوال باز نمایند غلظت  
 برو و ام و کمال حکمت **نامه انجناب** مستدام با  
 سلام من خراین ربی علی من عنده روحی و قلبی  
 الحکیم المحقق العظیم المدق قطب فلک احلم مرکز ایزد العلم  
 مصدر انیض الاعم و مظہر اللطف الاعم الکعب العالی فی  
 استخراج المجدرالاصم اکمل حکماء آفاق علی الاطلاق و ترف  
 الطیقه و الدین ابی اسحق جعل الله لازل وصاله منجی اهل  
 الاستیاق عن الاصراف و انوار الفراق **شعر**  
 الالیت شعری متی تلقی و منی مدته الهجرت قد بقی  
 لقد طال عهد الهوی بالهوی کان التذانی لم یکن

حدیثا سمعناه فی ما مضی یسمی الوصال فلم یزق  
 لا اقمم بالنفس اللوامة ان مفارق الاستاذ العلامة شد  
 مرارة من السم ولا یحیط بها دایرة الکیف و الکم نسلیت نفسی  
 بوعد وصاله و تجلته قلبی بعد کماله  
 فوالله لولا ان ذکرک مونسى لما کان قلبی بالفراق طیب  
 خیالک فی عینی و ذکرک فی فی و مشکاک فی قلبی و انت تغیب  
 المر جومن کمال سدا ده ان یدکر اقل عبادہ قبل المواصلت بمراسم  
 المراسله لیورث تسکین القلب زمان التباه و تمتد تمکین  
 الروح او ان اضطراره **نظم**  
 اطال الله اعمار المعالی و ذاک بان یطول کل القبار  
**نامه مولانا عیاش الدین ابی اسحق یزیدی**  
 چه مستی است ندانم کرده بها آورد  
 که بود ساقی و این باو ده از کجی آورد  
 صبا بخوش خبری پدید سلیمانست  
 که مرده طرب از گلشن سبا آورد



سیدن کل و نیرین بخیر و خوبی بود  
 بنفشه شاد که کش آمد سن صفا آورد  
 دلا جو غنچه شکایت ز کار بسته مکن  
 که با و صبح نسیم کرده کش آورد  
 چون خبر قدوم زبده عناصر و نجوم فیاض معارف و علوم  
 مسلم فارس و روم جامع حدود آسمی مانع رسوم تناسلی  
 طایر بلند پرواز عالم نفوس و عقول سایر منازل روح  
 و مراحل وصول مرزین صحایف لیل و نهار مبین حقایق صفت  
 و چهار آفتاب آسمان اشراق شرف احکمه و الدین ابو اسحق  
 لازالت شمس بحقیقته عن اوج الانکشاف و اقرار  
 تدقیقاته محفوظه عن عقده الانکشاف بکوش موش این  
 مد موش رسید سجده شکر قیام نمود و روزن ضیاء  
 باب صفای روی دل گشود  
 ای مهربان نور و صفای در کثرت بوعده اله تعالی که در ایام  
 مفارقه از یاد آختن تاب و اهل نبودم و اجبار مسره آثار

س

از سایر سائران استفسار می نمودم و هر یکوی فقیر در  
 مدارس و مجالس بنشر مراقب و مناقش زبانی بود و  
 هر زبانی باز و قایق اوصاف هر یکوی او بیانی **شعر**  
 ای ز شکین طره ات بر سر دلی بندی و کر  
 رشته جازا بر هر موی تو پیو بندی و کر  
 کر پدر خورشید و مادر ماه باشد فی المثل  
 بر زمین ناید بخوبی چون تو فرزندی و کر  
 ثلثه شرق الدین بیجهت شمس الضحی و ابواسحق و القهر  
 امید که مبداء صفت جود و مواد صور و جو و نقش وصال بلوح  
 زمان نگار و پرده جویان از پیشش دل و دیده بردارد  
 شرح احوال آنک چون پیش این متاع فضل کما سد  
 و مزاج زمان فاسد بیدیدم سر بکریان قناعت و پادمان  
 فرائع کشیدم و از مینا سطره و مخا لطف اهل روزگار احتراز  
 و اجتناب نمودم و گاه در زاویه خول و گاه در افق قول  
 منحرف بودم اکنون صبح عدالت و راستی دمیده و وقت



تميز خط اسود از خط ابيض سيدة تا خود فلک از پرده  
 جدا و پيرون وعلى الله **نامة التجارب** فليست كل المتوكلين  
 مبطت الى من المحل الارتفاع ورقارات تور وتمنع  
 اعني الخطاب المستطاب الموقوف بانامل صدر الافاضل  
 بدر الفضائل بحر الفواضل جذر الوسائل بدة الاوائل  
 عمدة المحال الملك ازنة الحشمه اكل اية الحكمة صاحب الافلاك  
 الاواسط المجتنب عن التفریط والافراط فاتح ابواب  
 البحر على وجود الخلائق مرين صحايف الدر منقوش الخفايق  
 وفي العلماء بقاءه انظاره مقوى احكامه برصاه افكاره المتخلي  
 سانس الحدس والالهام المتخلي عن وسايس الشبه والاثام  
 الذي يشبه النفس المطمعة بقوة خياله وبعدي العقول  
 العاليه باتار كاله المتكبر سره على سرير الاطلاق لازال عليه سوط  
 في جميع الافاق ونير قلبه صاعدا الى دوة الاشراق فوجدت  
 ما والحيوة في ظلمات المدا وشاهدت النور بعيني في السواد  
 كانه صدف ملا من لالي الدقايق او معدن ادرجت فيه

جواهر الخفايق **شعر** لا عويسم بالجوهر من عذا بحر اللغضا معدنا  
 نجلا لعمري من رواع لفظه تحت الشرى اخذ المعادن ملكنا  
 وبعد استقباله بالكريم وتلقينه بالسقيم زال بهرولة شر الاقراق  
 وسكن بوروده لبب الاقراق اسكان وادي الاكابر وحي فداكم  
 لقد طال شوقي مثل شوقي نواكم جفوني وفيض الما ومنذ تخرجكم  
 وقلبي ونا الشوق حتى اراكم يظنون اني قد سلوت بغيركم  
 فكيف وقلبي لم يسع لسواكم يدن الهوى لا يرغبوا عن مؤني  
 فاني بدل الروح التي رضاكم المامول من محاسن اخلاقه  
 وميامن اشفاقه ملاحظتي بعين العناية ويحافظني عن اهل  
 السعاية لازال قلبه محيط الانوار ومورد الاسرار  
**نامة التجارب**

اللهم كما جعلته عيانا للمتفتشين عن الظلم والفحشاء فابدا  
 ظلاله لاعلاء اعلام الشريعة البيضاء فخلص جميعي به اذ اودع عاني  
 كه رواج آن دماغ جازا معطر كند و ثنائيني كه لواج آن  
 چشم مهر امنور سازد خود را براي نه ضير منير جاوه مده



و مهر بر بصدوق سینه که خزانة جوامع و فواید لای صفات می بند  
 اذ او نسبت روحی طایع مفصلی و اصبح عظام فی التراب رسیم  
 فنی کل جزو من بقعة جوهری و داد قدیم ظل فیه میقما  
 حکایت شوق چون نویسم که از خیز بیان متجا و رست و شکایت  
 حجب ان جلیم که ناله از دوست غیر جایزست **ش**  
 لاف عشق و کله اریار ز می لاف دروغ  
 عشق باران جبین مستحق سحر اند  
 عاقلان نقطه پر کار و وجودند و لے  
 عشق داند که درین وایره سرگردانند  
 مکرم چشم سیاه تو بیا موزد کار  
 ورنه ستوری و مستی همه کس نتوانند  
 امید که از لطف عینیه اسباب اتصال حاصل شود و نشد  
 زلال وصال بنهاتیه آمال و اصل کرد **ش**  
 چه فرخ ساعتی باشد که من وید از او بینم  
 چه غم من زلی باشد که من رخسار او بینم

س

که با شتم من که وصل او تو انم آرزو کردن  
 مرا این بس که بگذارند در و دیوار او بینم  
 زباغ او جو میدام که من یک کل نخواهم چید  
 بهل ای باغبان باری که در گلزار او بینم  
 مودض خاطر ملکوت ناظر آنک غنچه نامه نامی در باغ دلی  
 این فیه شکفت و مهم رجوع بوجهی مطبوع فیصل پذیرفت  
 و دیگر خدمات را منتظم و به ساختن آن مفتخرم **ش**  
 تا با جام قائمند اعراض تا با اعراض با قیامند اجسام  
 فی تو اجسام را مباد بقا بی تو اعراض را مباد توام  
**جواب نامه مولانا عبدالرحمن جامی**  
 ارحم النسیم سری من الوزراء شخافاجی میت الاشجار  
 اهدی لب ارواح نحد عذقه فاجو منه معین الاحرار  
 رقة لطیف شعار که مرقوم ملک معارف دنا ر شده بود  
 مانند فقه اقبال باین شکسته بال رسید و اشک صاحب  
 نظر از غایت شادی برای استقبال میباید غلطید **ش**

ابن فارض



اذا اتحد الارواح في حد قربها      تذکر فی حد البعد و قلوبها  
 فمن كان اعلى رتبة كان سابقا      بکرا فيه اذ تدت شعوبها  
 سلام على اهل المصافات الولى      وانك مجموع لديك ضررها  
 فتعزى موقوف وسعدك طالع      وشمسک مازالت عديا غورها  
 سالهاست که این فقیر در اظهار تو در گرفتار توقف و تردد است  
 و بر باطن ملکوت موطن ظاهر است که سلطان عشق کاه  
 مقتضی گمان اسرار از اعتبار است و در آن حال می گوید ایما  
 ایکی الی الوبان کانت منازککم      من جانب الشرقی خوف القیل  
 اقول بالحدّ خال حین اذا کره      خوف الرقیب ما بالحدّین حال  
 غیرتم بر تو جانشنت که گروست رسد  
 نکلدارم که در ایمنی بخیاں و در کاران  
 و کاه مقتضی خلع عذار و کشف استار است و در آن وقت می  
 الا فاسعنی فمراة قلی بی الحزن      ولا تستغنی سرا اذا اکمن لجهیر  
 و حج باسم اموی و دعنی من الکبنی      فلا یضری اللذات من دوهما  
 و دستداران سوخت جانم تا یکی دارم      و وزی در دل که این عشق بهشتی بیکو

ست

اللون

اکنون که قلم حجتت رقم سلسله متصلة حروف مجید را نزدیک  
 نمود و بنیان سان نقاب حجاب از چهره حال کشود **شعر**  
 حال دل ما تو گفتیم موس است      فبر دل شنفتم موس است  
 از بر او شرف بنوک مرثه      خاک راه تو رفتم موس است  
 امید که دست غیب کلید وصال در دامن این کشته بادیه  
 طلب نهد و باوه ذوق از جام سعاده انجام دل آنحضرة  
 تسکین عطش این تشنه لب دید **شعر**  
 فلا عیش فی الدنیا لمن نقاب صابجا      و من لم یبت سکرانها فانه بحریم  
 علی نقه فلک من فات عمره      و یس له فیها نصیب ولا سهم  
 چون عنان باد بای سخن از دست رفته و بر سر حد تطویل کشید  
 قطع طناب الطناب نموده ختم بدعا اولی دید **شعر**  
 عقو و کو مر از کلک دمانت      نشا روان از زمان باد  
 سخنها و تو نور چشم فضل است      شایست کو مر تیغ زبان باد  
**نامه آنجناب**  
 بسم الله الرحمن الرحیم الحمد لله و سلام علی عباده الذین

ما فظ

کال الی الی سبیل



اصطفی قدم برداشتم که چند حرف به ساکنان آستان شما نویسم  
چون کمال شمارا ملاحظه کردم بوجهی فانی شدم که هیچ نقش بر لوح  
خیال نیافتم خواستم که هیچ تنویر دل گفت صورتی نیست  
خود را عرض کن که این متاع در آن آستان رواج عظیم دارد  
بنا بر اشاره دل قدم بر بساط انبساط نهادم و این سه  
رباعی بر صفحه اخلاص و اراده نگاشتم **رباعی**  
ای خاک رست سره ارباب نظر بکشی بروی منطقی با نظر  
تخم طلبست در زمین دل او و رفیق تو شد منتظر آب نظر  
ای از تو امهر حدیثی صید ذوق در کردن من سلسله مهر تو طوق  
در چشم ترم اگر سودای نیست و دوست که در کشته از آتش ذوق  
ای قبله ارباب صفای برویت وی نور در چشم عارفان از رویت  
هر سودل که راه به پهلوی کرد تا آخر کار آورده سویت  
و الصلوة علی البرزخ الاول المظدر الاجل مجدد آل محمد و آل محمدین  
لرسته کماله الفایزین برویت جماله محمد و آسم  
**نامه مولانا زین الدین علی قاضی اصفهانی**

س

س

س

السلام

السلام علی الحضرة القدسیه الابویه الزینیه العینیه العلویه  
حفت بانوار النبویه والمومول من الطافه البهیة واعطا فیه  
السینیه ان لایب فی فی خلوانه سیمای عقیب صلواته وان بین  
علی بالصیاح الاسلامیه ویرشد فی الی المصالح الالهامیه فی  
بالقصور الذانی والتقصیر الوضی معترف ومن بحار القلوب  
القیاضه معترف والله اسیل ان نوید دینه تأید مبدیا  
وینفتح لی وکمکم و سایر المملین تحت مبدیا والصلوة علی  
بنیا انما تم المبعوث لهدایة الاخلاق وعلی له و احیایه الفایزین  
بکشف **نامه آنجناب** الحقایق  
ایده الله تعالی طلال ابوتہ التام و خلد کمال مروته العالیه  
دینا للسلام والشریعة والدين علیا فی نظر المستفین  
بعد از دعا و منعت از محض اراده و شامش شمع از فرط  
سعاده آئینه دل حقایق منزل میکند که این فقیر از شیخ  
جمال الدین عبد الرحیم اسفوی رحمی الهی عنه در مجلس صیغتها  
نقل کرد که اگر امام نووی با امام رافعی و قسسه سرهما مخالفه



كشده و امام نودی مستند باشد به حدیث سخنی امام را  
مقدم است و چون امام نودی بعلم حدیث علم است این  
منقول بغایه غریب نود بنا برین گستاخی می کند و عبارته  
اسنوی می نویسد قال فی اوائل المهمات عند تصدیة كنعاده  
انواع كلام فيها النوع الثاني وهو من اسم الامور بيان  
ما يعنى به من احد الموصفين اذ المواضع المتخاطة وذلك متوقف  
على ابراز مرجع نقلی و اعتضا و مذمبی لا مجرد دعوی به حجة  
من جهة الدلیل اذ المذهب نقل و الترجیح المذكور تارة  
يكون ببيان نص الشافعي في المسئلة وسواء عظم الترجحات  
مقدار او اعلا تا منار و تارة بموافقة الاكثرين فانه بحسب  
الاعادة كما صرح به فی الروضة فی اوائل القضاء تارة بغير  
ذلك مما يشجع به صدرک و يقرب عنك و اما ما اختلف فيه  
الامان فالترجيح بينهما سهل و ذلك لان النودی ان قال  
معتدا على الاحاديث و نحو ما كان في الوضوء باكل اللحم  
الابل و صوم الولي عن الميت و نحو ما فالعمل بتصحیح

الرافعي قطعاً لانه مذهب الشافعي و لهذا قال سوفي مقدمة  
شرح المذهب و اين الصلاح في ادب المفتي و المستفتي و غير  
معنى قولهم ان المسئلة الغلانية مما يعنى على القديم ان  
من له اعلية الاجتهاد في المذهب يجوز له ان ياخذ به و اما غير  
المجتهد فلا ياخذ الا بالجديد لانه مذهب امامه و ان اعتمد  
ان النودی على غير ذلك يبين الاخذ بما قاله لان المقرض  
بالمنفقول لا سيما من عذره و سعى لا يقدم على الاعتراض  
الا يشيب و زيادة الطلوع خصوصاً ان الرافعي لم يلزم  
في الشرحين طريقة المعظم فان استند ان النودی المنقول  
لم يوفد فيه الشرط المذكور نسبت عليه فامول انك ان  
عاصي عاني را بدعا و مغفرة يا دارند و از زمره محبان في  
شمارند و الصلوة على ابي حبيب الاول اللبيب الاكل  
محمد خاتم الرسل و على آله و اصحابه الهادين الى يوم  
الحياة **جواب نامه مولانا شمس الدين محمد لايجي**  
نامه اقبال ظفر که مرقوم فاضل محبته اثر حضرت ارشاد پناه



آئینه صفات آله کومر ورج ولایت افتریح هدایت  
واقف حقایق ماسوت عارف و قایق لاسوت صاحب  
غناء الغنا صاحب لواء البقا سا فر اهل بحیرت مجاور  
منازل الملکوت شمس السماء الشریعة والدین محمد ابن اعل  
اکشف والیقین شده نبو در زمان نزول وان درود  
نقاب جبره اند حجاب مقصود و کشوده بسی امتیاج و سرور  
معنوی روی نمود **ش** افسه سلطان کل پیداشد از طریق  
مقدمش یارب مبارک با و بر سر و من میخواست  
که براه تنبیه قدم سر را قدم سازد و خود را از وی  
اخلاص یاستان فرشته آشیان اندازد و تراکم علایق  
صوری زورق اندیشه را با اهل تعویق انداخت و قلاطم  
علایق ضروری کشتی توبه را بکرواب حرمان غرق ساخت لیکن  
میان کعبه و ما کرمه صد بیابانست **ش**  
دریکه از حرم در سراجه جانست  
مامل آنکه در اوقات خلوات و ساعات صلوات

توبه فرمایند و از خضره مفتوح الابواب و مسبب الاسباب  
القباس و اقتباس نمایند که رخت مستی این فقیر بخت  
بند سخته و چراغ دل با نور تجلیات دانیه افروخته گردد **ش**  
هر کسی که رخت بکوی عدم کشید حرف وجود را حقیقه قلم کشید  
عبه علیه مشرق آفتاب لایه و مطلع ما متاب هدایت یابد  
**نامه آنجناب**  
ای فقر تو نور بخش ارباب نیاز خرم ز بهار فاطت گلشن راز  
یکدم نظری بر سر قلم انداز باشد که بر مده حقیقه بجای  
چون درویش بی غرض مولانا حاجی عوض ضاعف ابید  
صفاده وارد فناء و متوجه قبله سعادت و اقبال و قاف  
حلال و دقایق احوال بود اجتناب از تفصیل مؤدی  
بتطویل واجب نمود رجوع خدمات را منتظم و در دنیا و  
بدان مفتخر التماس کند در اوقات بقاء بعد از قضا و صحو  
بعد از محو ملحوظ دل حقیقه متزل و منظور نظر کنیا اثر شوم  
ماند و بگرد دامن مدی نیرسیم باشد که کرد دامن مدی با



جناب حقایق مآب دقایق قباب زبده ارباب معارف  
 الذوقیه عمده اصحاب اللطایف التوفیقیه المرسوم بحقایق  
 حکمة الاشراق المرقوم بدقایق نعمة الاطلاق شمس السمر  
 الشریحه التحقيق محمد لایع التوفیق را دعائی بی ریا کمران  
 شیوه مختلف خالی و به جلایه تعرف حالیت میرسانم و به  
 معارف و فکر ماثر ذات فرشته صفات آیات حدیث اهل  
 روزگاری خوانم **شعر** تویی آن کومر بایکده که در عالم قدس  
 و کز خیر تو بود حاصل سبیح ملک . حکایه اشتیاق  
 و شکایت افراق از خد بقر بر و نیت و از مرجه اندیشه  
 اعاطه آن توان کرد افزون **شعر**  
 زبان خامه ندارد در بیان فراق  
 چگونه شرح دهم با تو داستان فراق  
 و یزید مدغمم که بر امید وصال بر رسید و نیا مدبر زمان فراق  
 تا از صحبت شریف محرم کلام بحکام خاطر نگفتم و یک کومر

تحقیق بهر ادد دل نسفتم نه محرمی که بکنه بلند دریا بد و نه محرمی  
 که سخن از جند برتابد **رباعیه**  
 مسکین دل من جو محرم را زنیافت و ندر تقص جهان سم آوازیافت  
 در زلف سیاه ماه رویی کم شد تاریکی شب بود کسش باز نیافت  
 درین اوقات از جن روزگار سعاده آثار غنیمت شکفت  
 و شرح مفرح بر شبیه منطق تحریر پذیرفت هر که بعد  
 ازین بگرام ملازمه خواهد افراشت نشسته داران معروض  
 خواهد داشت نشان سمیون حضرة خلافة پناه ظل اله  
 با حضار بنده پیمقدار سه صد و ریافته و آفتاب عنایه از  
 مشرق هدایت بر زمین استعداد ذره خاک ریافته اما  
 بروده موا بر تبه ایست که آفتاب بی یوستین سحاب  
 سحاب تردد نمی نماید و آب افافه مآب شکره رخ از چنین  
 مبین خود نمی کشاید بنا برین **شعر** بنشینم  
 عایا مصلحت وقت دران می بینم که کسشم رخت بمیان و خوش  
 انت و الله عز و جل شاه انجم جو مشرف کند ایوان



عزم جزم است که احرام حرم اقبال و توجیه افضل بایم  
 و از سر ادب روی طلب بر خاک قدم فقراء آن سرزمین  
 مته عالی درین نذرند و فقیر را از جمله مجبان شمارند موقوفه  
 نفس که از وجهی آئینه خدا و از وجهی جام کیتی بکست  
 روزی سه باد بختی الا قطاب والا افراد والا بدل والا و اما  
**نامه آنجناب**  
 سودا و خوابان کم نشد از جان غم و سود من  
 مستی بکردم زبان این ازشان سود من  
 از آه درد آسای من بکبریت چشم خالق خون  
 یارب چه بودی چشم تو کز ترسندی از دود من  
 با سر که نبودم وفا دیدم جفایی عاقبت  
 شکری نکردم از میبکس این بخت ناخشنود من  
 عجب از عالیجناب اخوة ماب فتوة شعاع مروده و تار  
 محرم ارباب حقیقه سدم ارباب طریقه وارث علوم احوال  
 کاشف رموز افاضل مالک مراتب اخروی تارک مناصب

مناصب دینوی ادا مانه بقا و در رقعاته که با دین  
 محب به انشاء سلامی و انهار با می نمی نمایند و به منایت  
 اقامت خجسته ارقام ابواب مکانه و مرسله می کشاید  
 کاغذ نمائند مگر که آن ناعذای ترس  
 از نونک خانه یک رقم از من درین داشت  
 احوال این فقیر آنکه درین رختان تو غلی تمام در مطالع  
 داشت و ارقام بسیار بر لوح اندیشه می کشاید اکنون  
 و مبالغه بغیان آمده و آشفته و شیدا شده و از کثرت  
 فغان او علة علین پیدا شده و گویا از عالم غیب بکوش  
 فقیری گویند که توجیه بکعبه حقیقی می باید نمود و مکر استعمال  
 دینوی و توجیه با اعمال اخروی می باید فرود  
 رفتند رفیقان و رسیدند بمرل در خواب غوری نومنونای دل  
 ناکامی و بخت همه حاصل دینا و کام شود حاصل از این نیز حاصل  
 خواصی جو کل از دمه آسوده شود خلق چون غنچه در آن کوشش کردی بدین  
 عاجل دمی از دست که آبلستانی رود دست طلب کن بکلی عاجل اصل



ما موانع که تا زمان وصال علم قلم از روی کرم در میدان عرفان  
افرازند و مختص قدیم را به اعلام حلال و دقایق احوال حبه  
خال میمون سازند چه توجه دل بدان کعبه و صفای قلب و خفا  
مستتر است و داغ مهر در سینه بی کینه مستقر لا زالت شمس  
السعاده فی ظل اقباله و نور التوفیق فی حبه اما له

نامه مولانا عابدین محمود

شنیده ام سنی خوش که پیر کنگان گفت  
فراق یار نه آن میکند که بتوان گفت

نشان یار سفر کرده از که پرسم باز

که هر چه گفت برید صبا پریشان گفت  
عجب از جناب طریقه مآب زبده الاذکیا عمده الازکیا مجلس  
العلماء انیس العرفاء مجمع مکارم الاخلاق منبع مراسم الاخلاق  
مهدتوا بین العرفان شید اساطین الاحسان الدینی جعل  
تظہیر مقصودا و اعدا للشریعه و الدین محمودا که خاک راه درویشان  
فراموش فرمود و بارقام افلام محبه اعلام تفهید احوال نمود

فریاد که آن سانی تنگرب مرست دانست که مخورم و جامی نغز  
سوی من و حقی صفا عقل بر میدو آسوروشی گلب خرمی نغز  
بند اندک دم لای کرامات و مقامات بیخ خبر از هیچ مقامی نغز  
دانست که خواهر شدم مع دل از دست و زان خط خون سلسله و امی نغز  
اتماس آنکه سایر احوال بر لوح انما نگارد و فراموشی هیچ وجه بایز ندارد

نامه مولانا ادریس منشی

ایمانه تو خلج فانه بالبح بین التسمیه و التقدیس و رفع حکایت فی الا  
والاولی کا رفع مکان ادریس محب مشتاق به انشاء مر اسم سلیم  
و انشاء لوازم تکریم ارقام اخلاص بر صفحه اختصاص می نگارد  
و خود را در سلک محبان قدیم و مخلصان تویم می شمارد  
یکدم فراموشتم که گردنباری یامون انضاف صفت میدیم با آنکه سنی داد  
شب مونسم پروین بود روزم زخون بالین بود

که چه کند در تنگ ره این ناله و فریاد من  
ما مول آنکه بخلاف سابق ریاض محبه را از حیاض موده سراب  
دارند و ریاضین و فادرب این صفا کا رند به سلسله مقدمه



نور بخشیده در میان ما واسطه ارواح قلب و رابطه امرانج  
روح است و تعارف درویشان متضمن انواع فیض و ایضا  
فتوح است **بابی** تا در اوراق روز و شب نرود رقم خانه قضا و قدر  
چون قضا و قدر شب و روز . باد بر مرجه ممکن است طفر

**نامه درویش مسعود**

گفت و لم اکتب الیک انما کتبت الی نفسی بغير کتاب  
و ذلک ان الروح لا فرق بینها و من جنبها بفضل خطاب  
کل کتاب صادر منک و ارد . الیک فلما یحتاج رد جواب  
از بجز شعور تکین شوق نمی شود و کمال لذت در رؤیت  
بنابرین حق تعالی با وجود شعور با سماع حسنی انرا خلق فرمود  
تا مرآت ذاته و صفات کرد و اگر به اقدام سعی بیابان ذوق  
صوری راجعی نماید و ابواب سرور بر روی مجانب گشاید  
از کرم درویشان بدیع و بعید نمی نماید که آنچه ضمیمه است  
پیش آید و الصلوة علی خاتم النبوة و اتباعه معادن مالموده

**وزیر ارکان** **نامه خواجه حسام الدین ابراهیم**

اللهم كما جعلت سیمه عامر الیسک اکرام و امر البشعک بین الایام  
فاجعل بیوت قلوب لیسع معورا و امورا لجهور تحت امره معبود  
بجواز انشاد دعا و انشاءنا معوض انکه چون خبر خسته از ان  
مساعت بخت سعید بکوشش موش رسید که عنان عتاده اراده  
بجانب دارالعباده معطوف فرموده اند و قدم کرم در طری  
بیابان فراق فرسوده اند از سر خشوع رو بچاک خضوع نهاد  
و بکلید زبان ابواب سپاس بی قیاس گشوده خواست  
که بکسوة السابقون السابقون اولئک المقربون براید و تا بعد  
کعبه خسته و استعجال نماید اما در از ملازمان دلی بر پایی این  
خاک ر خراج آغاز کرد و او تا در قدم است اعصاب  
چون او تا ر چنگ در ستم کشیده ساز کرده و فقیرم پائی  
و از سر سوز میگوید جراحات المحب لها الیام قرب الوصال محجب  
آیه تجوی تحتها الا سمار که در شان بهشت نازلست مطابق  
دو زخیمت که این فقیر را حاصلست بنابرین خود را در قطع  
مسافه بعید راصل یافت و با اهل اتصال با حرام حرم اقبال



نتوانست شتافت یا لبتی گشت معهم فاعوز فوزاً عظیماً  
 این عذر لنگ و سخی بهیوده رنگست چه می بایست که این راه  
 بسطی می نمود و چرا چه پامع نمی بود لیکن چون عفو از مراد  
 اقدام در اخلاق آن خلاصه ایام می دید جرئت نموده پیار و دامن  
 توقف کشید **نامه شاه شرف الدین محمد بیگ** والسلام  
 دیدم خواب دوش که مای برآمدی و در عکس روی او شب بچران برآمدی  
 تغییر چیست یا رسوخ کرده میرسد ای کالج سر برود ترا در در آمدی  
 لا اقسام بمواقع الجحیم و انه لقسمة لوقولون عظیم که پوسته دل  
 شکسته متوجه است بکعبه احسان و قبله عرفان که بلیسان  
 ارباب اشاره و اصحاب بشاره عبارت باشد از آستان  
 رفعت ایشان حضرة نصفه صفات اصف سماء ملاذ علماء  
 اصدار معاد حکماء اعصار مقدمه بر مان اطلاق نتیجه قیاس  
 اشتراق معدل نهاد عدالت محمد جهات ایاله مورد جاهد و جلاله  
 مقصد فضل و کمال مظهر انوار رحمة مصدر حسن شیم **شیر**  
 بحر احسان و مودت معدن صدق و جوهر عدل و سماء غفر لطف و کرم

ما فظ

رافع اوضاع بدتة ناصب اعلام دین قاطع آثار طغیان قاصع ظلم و ستم  
 اللهم كما جعلته شرفاً لمسند الوزارة محمد و الامام المصداق فوطة  
 للعروج الى معارج التوفيق والرجوع الى مدارج التحقيق  
 پس که باشد از بر و مقدس چشمم برادر روز و شب در چشم من گرد و غبار  
 امید که صبح اقبال از افق افصال طلوع نموده بر تو آفتاب سعادت  
 برقرار و دار العباد تابد و دیده را بستان از خاک آن بستان  
 که کل جواهر امال البصائر است روشنی یابد  
 خوشامدی که در آیی و گویت بسلاطه قدمه خیر قدم نزلت خیر مقام  
 چون غرض عرض اخلاص و انهاء اختصاص بود بدعا و فی القفا  
 و اختصار نمود **شیر** همیشه تابد بپایض نهارج آمد  
 مسودات لیالی را وضبط حساب حساب عروق بقا و تو با و چندانی  
 که در محاسبه عاجز شوند کنگر **شیر** ریاده نوشت و السلام  
**نامه آنجناب**  
 او میرود و عاشق بیکس نگرانش چون مرده که در سینه بود حرقه پاش  
 بد مهر سواری که عنان باز نیاید و آویخته مهر سودا خلقی ز غناش

ما فظ

سلام



قد بلغت شدة الفاقة وحدة الحرقه لضايا لو كان البحر مدلولج  
المحفوظ كتابا بالتعذرات و ما و نفسا و ما **ش**  
وانه ما طلعت شمس ولا غربت الا وانت مني قلبي و وسواسي  
ولا جلست الى قوم احد منهم الا وانت حديثي بين جللاسي  
ولا سمعت بشر بالامم ش الا وانت صلا منك في كاسي  
ولا سمعت محرونا ولا فرحا الا و ذكرك مقرون بانفاسي

**ح** ابر خا با و بؤيده بلك بر كل سم  
اكرني ديدن رویت بجزار آرزو دارم  
زلفت يك كره بکشته از بهر دلم لیکن

خلاصی از پیشتی گرفتار آرزو دارم  
اخبار کدورت آثار که بعضی آثار و شسته شعار و شسته و ثار  
واسطه اظهار و رابطه اشعار آن شده اند امید در ویشنا  
بیایس مبدل ساخت و سنگ تفوق در بریم جمعیه جمیع  
مسلمانان انداخت میخواست که از مرک اثر ار چون نبات  
الغش متفرق شوند و هر یک چون شهاب ثاقب بطلع

سوفه از مرکوشه پیرون روند و اجتهاد فقیر اقضا کرو که اثبات  
با صاف تعدد و انواع تو و تسکین نماید تا خبر صواب و فصل  
خطاب از جانب آنجناب **ا** بیايد **ز** بهر غیر تو در کعبه غلیم شسته  
بهر چه حکم تو بر پای خدمتیم ستاده **ا** آفتاب و درارش ابرج  
شرف مخطوط و از عقده کسوف محفوظ باد

**نامه آنجناب**

من باغبان حمامات بیطیاء مفتحات بلسال و خضراء  
کل مع الالف فی رما ص ساقه کل مع الزوج فی مخصخ غناء  
سلام فاحته فی فح کسرت خابها الغیب فی خج طلاء  
بعد السلام المنبعث عن فطر الموالاة المنشعب عن محض المضاء  
على الدستور احکم الکامل المشهور العظیم العامل المرتقی جواد فکرة  
الى مدارج العنک المستقی عقاب فطرة الى معارج الملك الغایق  
على الاقوان بما اثر محب و مفاز النسب السابق على الاعیاء  
بالشرف الموروث المكتتب تتم رسم الاحسان بقضله مقوم  
نوع الانسا و بقلعه ساحت اذیال الهمة على قمر السماء صاحب



آيات المجد وغايات السناء الذي احزقكم قصبات السبق في  
مضمار البلغة وسيم عدله انام الانام على وطاء الامن والفرجة  
استعبد بحسن الشيم ورعي الذم رقبات الاحرار واعترف ان عباد  
بالعبودية له حين المباشرة والافتحار بدنية طبعه يفوق البرق  
اللامع في الاسراع وقوة دمنه تضاهي العقل الاول والابداع  
لانزال شرفا للفضائل محمود الافاضل المعروض على راية الصبح  
الاصفي ان مزارعي بلدنا عن فذر اعتم مضبون وسوء  
عنك وصنا عتم محزونون وقع الجراد على الزروع نقصت  
الالبان في الزروع انجذرت عيون المزارع ولما والى في عيون  
المزارع زاعغت الابصار وبلغت القلوب الحناجر وراعت  
الافئدة عن افتراء الفواسق العواجر الذي حرصوا من ديارهم  
بطرا ورياء والنكس والقوا في صدور المؤمنين اثار الوساوس  
ليت شري كيف التذادم يا ذرا الفقرا واليام الصالحين  
ربنا افتح بيننا وبين قومنا بالحق وانت خير الفاتحين ثم المرحوا  
من الطافكم المتعاليه والدة عوا من اعطاكم المتواليه ان يلا

الرعايا بعين الرعاية ولا يقصر ومنهم اثار الغاية فانكم مطلقون  
على دار العيادة ولا يلحق بجزعكم ان يكتوا الشهادة لارأت  
عدله عام الربع المسكون بحق القلم وما يسطرون

نامه آنجناب

اللهم كما جعلته شرفا للواصلين الى اوج الفضائل محمود البسان  
الامثال والافاضل فابدطال له لرتبة العلماء وخذلج له لتقديره  
الحكام مخلص حقيقي بعد ازايا سلامي كم كم او از مرتبه تفضل  
افزونست وانشاء عزاءي كه كشف آن از حوصله تحرير پير و  
تصوير مرآة حقه آيات مي كند كه صورتي چند از شراره مفسدان  
در ميانست وشرح و بسط آن فوق طوق بيانست نمي توان  
كفت ونمي توان منفعت اكر ميگويم آتش فتنه علم مي كشد  
واكر فاموشش مي شوم دل سچاره الم مي كشد  
اين منم يارب بدر و عاشق زار آنجناب  
كس مبادا در جهان مركز گرفتار آنجناب  
في زنجم روي ياري في زيارت آه من خون مينيم تحت آنجناب يار



اکنون سه سالست که فقیر از قضاء الهی ترک دفع مناسبت  
 و یکخط بغیر از دل نریست و ندانست که دل آسوده چیست  
 من اشک پیدا را خنده می پنداشتم روزی  
 کنون بر میدیدم نمی که آن می گفتم روزی  
 و با وجود قطع طمع از خواص و عوام و ملاحظه جانب لیام  
 و کرام و اقدام بر خنده شریعت سید الانام علیه الصاوة و السلام  
 هر روز بوجهی غیر مکرر شسته اندامی کشد و زرم غصه از جام  
 محنت انجام خضامی جشد **شعر** سوار کرم رو آفتاب پنداری  
 کشیده تیغ زرا در بر دم دانا جهان اگر چه برای رنگ بوست هم  
 ولی نه رنگ مروءه درونه بوی دفا تو خوی دریم سپهر و ستاره از من پس  
 نه در سپهر مروءه نه در ستاره و دفا نه آفر از ستم طمع دهر سپهرست  
 نه آفر از سبب جحش سرکش رستا که افساد استر از شعار از غایبه  
 حسد آفتاب انداز فقیر دارند و حساب اعمال را با قبح و جوه  
 برالواح قلوب می نگارند و سر جند که کذب ایشان ظاهر  
 میکرد و دجل نمی گردند و از فعل مذموم خود منفصل نمی شوند

فی قلوبهم مرض قرادیم الله مرضا و لهم عذاب الیم با کما نوا یکذبون  
 مامول انگ از احوال این جمع پریشان واقف باشند و نگارند  
 که اکاذیب و اراجیف از خود تراشند به اعتماد و اعتقاد  
 این فقیر به جانب انجاست و رعایه اهل حق هم ثواب و هم  
 صوابست **شعر** قضا بکلاف البرایا سینه  
 صنعا الیه لا وجود سلسل بیعی کالات النفوس بعد ما  
 عن فیض لطف من درویشی نال انی اری نفس ما بعد من لی  
 عما تقوله علی ارا ذل لا زال روض منک اخضر ناضرا  
 ما جش الروض النیم بغارل **نامه آینه** منت  
 ای که در و از تو دل اهل محبت خوش شرح شوق جز نویسم که ز حد پس  
 لم یبق فی جری عضو جار نه الی الفرة مطلوبی به الم  
 ولی الیه اشتیاق لا یحیط به وصف اللسان ولا القلم  
 تا آتش اشتیاق مرا در داغ شوق موسوم ساخته و زرق قلب  
 در بوتنه محبت که کاخته غیره عشق باعث می شود که روی غیر  
 نه بینم و حیرت دل اقتضای کند که در زاویه خول منزوی گردم

والعالم



خبرو

جهان پدوست نتوان دید بشنیم بکنج غم  
به روی خود در آن کلبه خوشخوار بر بندم  
مرده در چشم من شد خاد و خواب از دیده رفت اکنون  
مگر کین رخصه پرفتنه را از خار بر بندم  
سر زلفت گزود و یوانه شد خسر و بدستم ده  
که تا زان رشته عقل و عوی دار بر بندم  
ما مول آنک کامی با تار اقدام حقایق ارقام این مجازت  
الاحزان را خرم سازند و ریاض تربیت را با بیجوه که از  
ظلمات و اوت سعادۃ سماء جریان یابد تازه و سیراب  
دارند و الصلوة علی سیدنا محمد اکمل الاولین و آخرین و علی  
آله و اهله الطیبین و الطاهیرین

خواب نصیر طوسی

گردن کند سپهر اعلی فضل فضلا و فضل افضل  
از مهر ملکی بجای تسبیح آواز آید که فضل افضل  
و موالد ستور العالم المذکور بالفضل فی العوالم

المسحور نعمة علی صایف الایام و الیالی المشهور وصفه  
من الاکابر و الایالی معارف قلب الافضل معیار عیون  
الفضایل اعظم طو الاکانت ارباب  
علی آمال انعمه بحکام یعبر عن شمائله ریا ض  
قبیل الصبح بلمتها الرام له فی الفضل و الافضل شاد  
مقاصد و ن غایت الانام خواطر و بحر متناحدث  
بد البحر و الفردان مقام لازالت آذان الاماثل سمیع  
لجو امر عیاراته و اعیان الافضل مطبوعه لزوام اشاراته  
بعد از تقدیم مراسم دعا و تمهید لوازم شاعر قوم فایده اعلی  
و مرسوم نامه آنها آنکه بقدر قدرت و امکان مضمون سفارش  
عالی به امضا اتصال یافت و تمیز شرع بقوة توفیق  
سر پنجه ارباب زور بر تافت به آفتاب شریعه یضاحق  
از باطل جدا شد و احکام مقرون با حکام بر وفق رضاء  
خدا شد ارباب حق بحقوق شرعی خود رسیدند و اصحاب  
باطل سر در گریبان خول کشیدند لعدا بقوا القننه من قبل



و قلبوا لك الامر حتى جاء الحق وظهر امر الله وسمي كارموزين  
و ما كان الله ليظلمهم ولكن كانوا انفسهم يظلمون مامول  
از رشحات اقلام خسته اعلام محروم بناشتم و به ارقام  
نسيان موسوم نگردم چه رابطه اخلاص فقير با شما قد  
و حق محبة در نظر اهل ممة عظيم است  
ميشه تاسف سال و ما به خطبتي يكی بخش مهر و دوم بگردش  
حساب عمر تو در فضل با وجود آنكه كه صبر آن كنند و رسال و مهر

نامه شيخ محمد الدين مسعود

ای کبوتر گری روزی بجز آن بگری  
نامه من می کنم در گردنت کا بنج بگری  
ای کبوتر رو بهر جی کا فراقش چنین اند  
کز قومی خواهی که چنین دانه نیک افری  
ای کبوتر چشم آن دارم کوان فوخده بوم  
باز گردی بر سرم خلل می بین کستری  
و به فرخ فال و فارغ بال مرغی بوده

طیبه

کز سعادت در سواد اوج غزوة می پری  
یعنی استان معالی ایشان امیری که روشنی شمع اقبال  
به پرنانه او ست و جام مهر در فحانه وفا و صفا پمانه است  
شعری خوشه چینی از خرمن اشعار و وفهم دقیق بلاغه موقوف  
اشعار او در ویش نوازی که صدای مرثیه در گوش آسمان  
انداخته دشمن کدازی که مخالف او در بوتة محبة کداخته  
رای میتن او مصباح ارباب رشد و عقل مبین او مفتاح اجواب  
هواد ممة عالی او راست مقامی که فلک  
با وجود عظمت در نظرش پنهانست

سجده در که او نور جبین می بخش

سم از آن سجده شمار اثری در سیاست  
رای روشن نظرش مطلع انوار یقین و ذات فرخ اثرش مظهر الطاف خداست  
اللهم ابد جاله بجا للسلطین و ولد جاله بجا للشیاطین  
موقوف رای عقد کشتی غصه روی آنک قضیه فقیر در باب  
معکوس است جونی جرم زندان اسکندر محبوس است



پریشان جمعی و جمعی پریشان گرفتار قومی و قومی عجایب  
 نه جای بی قرارم ز جور اعدای نه روی فرارم ز طعن اقارب  
 مرا نفس غصه بر غصه زاید مرا زمان کویه بر کویه غاب  
 بر سر شریف که مر نفس کنجیست به افکار سپوده ضایعست  
 و انواع محذورات دینی و محظورات اخروی در آستان  
 و افست اما کسی را چنانکه که قلم قصا بر لوح چین چین  
 رقم نموده و سر نوشت فقیر در صبح ازل این بوده ممول  
 آنک این خاک راه را به آستان خود محضون دارند و از  
 حله میواران یکجسته شمارند و قلم خسته رقم را اشاره  
 فرمایند که سری باحوال فقیر دارد و بارغم و غصه از دل  
 محنت منزل بردارد **ش** تا اسیان حبس حادثه را  
 آسمان قبله بپارزد و عاقبت **و** در سر دم دعای جان تو با  
**جواب نامه** کاستان تو آسمان صفات **آنجاب**  
 یا من به نجم السعادة طالع من وجهه عن العنايلع  
 کل من الاکوان حرف مفرد و وجود السامی کتاب مع

نمای میمون فال و طوطی فارغ بال که از محیط کمال و اوج  
 جلال متوجه مرکز افتاد و حقیض آنک رسیده بود بطالع  
 سعد نزول یافت و قوه عاقله که میان اعیان جهان  
 و اقوان زمان دعوی سرعت و حده می کند بفهم و قایق  
 و حل حقایق که در ضمن آن مندرج و در طی آن مندرج بود  
 از جانبی جان بخون می گفت مگر نسیم ز اطراف بوستان  
 و از طرفی دل پر خون می خواند عجب عجب که ترایا دوست  
 امری که با این اشارات و حسن عبارات در سلک تحریر  
 استقام یافته بود رقم امثال پذیرفت و غنچه معقود که  
 در عقده انقیاض بود بر نسیم عاطفه در چین انبساط گشت  
 بس که سرور بشارة در وقت وصول آن اشاره رو نمود  
 مرد می که دیده بان منظر خمیند پیوسته منتظر هدایت خواهند بود  
 قطب بالهومی نقاش تقدس نفس العباد من العباد و کل الامه  
 و جل فی فنون الاتحاد و لا تجد الی فته فی غیره العرفیت  
 ظل عالی این خورشید معالی ملجا افاضل و اعالی باو



**تكملة اذا زاد فضل**

تدع سعي ان احد من الفضلاء الميعين شرفه الله تعالى اليقين  
 ذكر في وطني دار العباد عفت بانوار السعادة حين اشغاله  
 بلوازم الوعظ وجذب الناس بترسن اللفظ ان في قوله  
 يا ان اول بيت وضع للناس للذي ببكة مبارك  
 شبهه عن نفسه لانه حيث جعل المعرفة مسندا والذكر مسندا  
 اليه ثم قال ان من كشف العباغ عن وجه هذا المرام وهو  
 عقده جل جلاله عن الافهام فاشتغلنا بقلبي من فطر  
 البقرة ونام ذسني في هذا الجيرة لان هذا الكلام المشتمل  
 على الشين داير في الظاهر بين شينين احدهما عدم  
 اطلاعه على البوثة وتصلبه في الجدل والعصبية وعاشا  
 ان يكون قطعه لمثل هذا الظن فانه من المبره في كل فن  
 وثانيهما ترد في فضل علماء هذا البلد وتوسمه ان يكون له  
 كفوا احد وعاشا في ان اتخلى هذا في شأنه لاني عالم بقد  
 ومكانه فليت شعري ما الذي بعثه على هذا الضلعت

وسو بعيد عن اهل العالم والسرف ونفتنا الله واپا لتحقيق  
 الحقائق بطريق الانصاف وعصمتنا من سلوك مناهج الاعشاب  
 وحل الشبهة ان الآية محوكة على موال عرض الناقه على الحق  
 كما لا يخفى على من له في العربية شئ من الحوض وقد صرح به شارحا  
 المفتاح والتوكل على الكريم الفلاح  
**خطبة نواشي شرح مطالع برار مولانا مسعود روي**  
 الحمد لله الذي كشف غواشي الاوامر عن حواشي مطالع الا  
 وشرف قلوب العلماء باصناف الفكر وانواع الالهام والصلوة  
 على نبينا المحضون بطوامر الافاضة وزوامر الانعام وعلى  
 آله واصحابه الغايرين بلوازم الافادة ومواسم الاكرام  
 وبعد لما ركبت عارت الاعترا ب في مبادي الشبان لتجصيل  
 الحكم وتجميل النعم استقصت كل كمال في راليه سمان  
 التعظيم واسوت كل بلد اشهر بكونه محل التعلم والتعليم  
 فجعلت ذسني مستعدا للافادة من اهل الكمال واخذت  
 العلوم العقلية والنقلية من افواه الرجال ثم عزمت



على الرجوع الى اوطاني لان حبسنا من شعب الايمان وحرمت  
 بالعود الى اخواني لان صلته الرحم توجب رضا الرحمن فوات  
 ان لوزا كواشي على حواشي شرح المطالع واهديه الى عقده  
 سبي مجمع الخيرات ومنع المنافع اعني حضرة السلطان الكامل  
 العادل الخاقان الفاضل العاقل مولى ملوك المشارق  
 والمغارب معاد الاباء وولاد الاقارب الغاري في  
 سبيل الله بسيفه وسنانه الساعى في حماية الاسلام بقلبه  
 ولسانه الذي كانت آيات عدالة على صحايف الغلوب  
 مكتوبه وصارت رايات ايميه في مضمار الشجاعة مضبوته  
 المعروف بالمعارف الفاخرة والعلوم الراخه الموصوف  
 بكل ما يعبد كما لا في الدنيا والآخرة رافع لواء الاسلام بايديه  
 قانع معارص الدين واعاديه مظهر انوار العباده مصدر  
 آثار السعاده مرآت حقايق اللاموت بعقله الميسر  
 مشكوة دقايق الناسوت برأيه المتين حامى عباده الله  
 تعنى ارضه ناظم مصالح العالم طوله وعرضه خلقه الله

سلطانه سبحانه واقام على الحق بجلى برهانه وارحوه  
 لطفه اليم وجوده الجسيم ان يلقفت الى بعين العناية  
 والا فضل فانه منايه المقصود والآمال والله المستعان

في جميع الامور وبيده القبض

والبسط في الصدور

تم



[illegible]





F  
584